

LE PÈRE NOËL BIENTÔT À SAINT-HYACINTHE

Grande parade par les rues de la ville

Arrivée en hélicoptère

M. Georges Brabant, président du comité d'organisation du Festival du Commerce à Saint-Hyacinthe, a rendu public hier matin, la nouvelle à l'effet que la Chambre de Commerce organisera une parade du Père Noël, pour les enfants de cette ville. Cette manifestation aura lieu le 26 novembre. Le défilé partira du manège militaire du Régiment de St-Hyacinthe pour passer dans les principales artères commerciales de la ville et s'arrêtera à la place du Marché centre, où l'on procédera à l'inauguration officielle du Festival du Commerce. Différentes personnalités politiques et civiles seront présentes à cette cérémonie, devenue une tradition dans la Cité de St-Hyacinthe.

Les détails

Le Père Noël arrivera au manège militaire vers 10 heures de l'avant-midi... en hélicoptère. Il aura mis environ deux jours pour se rendre du pôle nord à Saint-Hyacinthe, nous communiquent



des cadeaux à tous les enfants de la ville qui en feront la demande. Les chars allégoriques qui constitueront l'élément principal de la parade et de toute l'organisation seront ceux des plus importants qui participeront la semaine dernière à la Parade du Père Noël, dans la ville de Montréal. Ils sont gracieusement offerts par les marchands de Saint-Hyacinthe dont les noms suivent: Raoul Gaudet, Adrien Chenette, Hochelaga Petroleum, Cusson & Cusson.

Une parade d'une telle envergure ne s'est jamais vue dans la Cité de Saint-Hyacinthe. Les organisateurs du Festival du Commerce estiment qu'elle devrait attirer des milliers et des milliers de personnes de tous les coins de la région maskoutaine. Le Festival du Commerce est un comité spécial de la Chambre de Commerce de Saint-Hyacinthe. M. Georges Brabant, homme d'affaires de cette ville en est le président. Les autres membres sont: MM. Adrien Chenette, Marcel Laroche, Gui Langlois, Jean Matton, Paul St-Onge, Romuald Bastien et Joseph Létourneau.

Le Cinéma atteint l'Homme dans ses appetits

Le conférencier invité lors de la deuxième journée du Cinéma, au Centre Notre-Dame de St-Hyacinthe, était M. Marcel Clément, auteur de nombreux ouvrages sur les questions sociologiques, spécialiste en ces questions, professeur à l'Université de Montréal.

"Examinons, de dire M. Clément, le film lui-même, joué par une société; voyons de l'autre côté une seconde société, les spectateurs. Pour mieux comprendre l'influence du Cinéma, nous partirons du Théâtre. Dans ces deux formes d'art, nous sommes en présence d'une action dramatique, jouée par un certain nombre de personnages, amenant des problèmes d'interprétation entre les acteurs et le rôle à jouer.

Mais la différence entre le Cinéma et le Théâtre se manifeste rapidement: au Théâtre, c'est l'interprétation directe, un contact plus intelligent entre les spectateurs et les acteurs; il n'en est pas ainsi au Cinéma: les acteurs ont pu répéter six à sept fois la même chose avant d'avoir atteint l'interprétation parfaite; il faut dire en outre que le Cinéma possède une gamme incroyable de moyens pour rendre l'effet désiré, tandis qu'au théâtre, les acteurs sont limités de plusieurs façons.

Le Cinéma a beaucoup plus d'influence parce qu'il demande au spectateur beaucoup moins d'efforts et ce, à tous les points de vue, qu'une émotion, l'imagination, etc... Si l'on sent les personnes derrière les personnages, au Théâtre, il n'en est pas ainsi dans le Cinéma, un art où tout le monde s'entend pour dire la même chose.

Du côté des spectateurs, le Cinéma est encore plus puissant: l'obscurité provoque l'abolition des réflexes de pudeur, les spectateurs étant dans une situation où l'absence de défensive est totale. En un mot, le Cinéma atteint l'homme dans ses appetits, sans lui donner le souci, le temps même de réfléchir. Nous allons au Cinéma pour nous divertir, mais cette forme d'art ne peut nous laisser indifférent, car elle fait ou du bien, ou du mal. La majorité des spectateurs ne se rendent pas compte dans quelle mesure ils sont eux-mêmes les acteurs.

Nous avons donc le devoir de prendre conscience de la puissance du film, de nous former, de former aussi les autres. Le Cinéma doit devenir, parmi tous les moyens confiés à l'homme, celui qui nous montrera que le Christ est la Voie, la Vérité, la Vie".



Le Club des Francs de Saint-Hyacinthe, a tenu la semaine dernière au Foyer Coquetel Dupont, une cérémonie d'initiation à laquelle participaient vingt et un nouveaux membres. Le Club est maintenant le deuxième en importance dans la province de Québec, puisqu'il compte environ 75 membres actifs. La photo ci-dessus a été prise à l'issue de la cérémonie d'initiation, présidée par le Dr Jean-Claude Laurence. Assis, le comité exécutif du Club; debout, les nouveaux Francs. On lira ci-dessous, les noms de ces nouveaux membres.

Hauts témoignages à l'oeuvre du Patro

Envoyer deux cents personnes ont assisté dimanche midi au banquet du cinquantième anniversaire de l'oeuvre du patronage Saint-Vincent-de-Paul, était, parmi les nombreuses oeuvres de bienfaisance de la ville, l'une des plus importantes et des plus fécondes. "C'est avec un sentiment de respect mêlé d'admiration, dit Me Lafontaine, qu'un nom de Son Honneur le maire, je vous apporte le double témoignage de notre vive appréciation et de notre estime. Car enfin, vous êtes des "bâtisseurs"; vous construisez pour demain un monde meilleur, plus humain. Tous ces jeunes qui, aujourd'hui fréquentent et puisent au sein même de votre institution les plus belles leçons de vie seront, demain, les artisans de bonheur, de paix et de prospérité. Me Lafontaine a terminé en souhaitant que le cinquantième anniversaire du Patro soit l'aurore de fécondes réalisations et de progrès constants.

Les invités d'honneur

Voici la liste des distingués invités qui avaient pris place à la table d'honneur du banquet: Mgr Jean-Charles Leclaire, vicaire général, Le Révérend Père Emile Morin, directeur de l'oeuvre, Mgr Armand Brouillard, Me Jacques Bousquet, M. Georges Langevin, Me Jacques Lafontaine, Mme Jacques Lafontaine, M. François Jetté, président du Richelieu, M. René St-Pierre, Grand Chevalier du Conseil 960, Mme F. Jetté, M. et Mme Benjamin Pépin, Mme Georges Langevin, M. J.E. Paquin, M. et Mme Louis-Marie Morin, M. l'abbé Palardy, le Révérend Père A. Fisel, o.p., M. Benoît Benoit, les Frères Bédard, Edmond, Lucien, M. Harry Bernard, M. et Mme Mandus Bienvenue.

Nombreux témoignages

Invité à présenter la santé des fondateurs, le professeur J.E. Paquin, a relaté brièvement l'histoire du patronage Saint-Vincent-de-Paul, en rendant hommage aux hommes et aux femmes qui par leur dévouement et leur charité avaient présidé à la naissance du patronage. M. Paquin a souligné tout à tour, le travail d'apostolat des Frères et Sœurs, rendu possible par la mise en oeuvre d'un grand dévouement au service de Dieu.

Les récipiendaires furent:

Le Révérend Père Emile Morin, supérieur, M. Georges Langevin, président actuel des Anciens du Patronage, et Mme Benjamin Pépin. Le Révérend Père Morin a exprimé ses remerciements à tous au nom des jeunes du Patro et de tout le personnel de l'institution.

LES RUMEURS DE MA VILLE

La police municipale détient une arme peu commune, qui sert à un garçonnet de la ville, pour chasser le visage pâle. Il s'agit d'une fiole de fabrication pour le moins originale. On y a fixé à l'extrémité un clou d'environ quatre pouces de longueur. La paisible citoyenne qui reçut l'étrange projectile sur la joue eut toutes les meilleures raisons au monde de se plaindre à la force constabulaire de la Cité. On déterminera, après enquête, si le rejeton est de descendance huronne ou iroquoise.

Le patronage Saint-Vincent-de-Paul, qui célèbre cette année le cinquantième anniversaire de sa fondation, serait amené à neuf au cours de l'an prochain. Deux ailes seront construites afin de recevoir un plus grand nombre d'enfants. Souhaitons que cette institution de première valeur réalise ses projets d'avenir.

Grande foule au cénatophe dimanche matin

Les cérémonies du "jour du souvenir", organisées par la section de Saint-Hyacinthe de la Légion canadienne, se sont déroulées dimanche matin au manège militaire de la rue Laframboise, à Saint-Hyacinthe, et au Parc Dessaulles. Plusieurs centaines de personnes y ont participé dont les membres de la Légion canadienne, les soldats et officiers du Régiment de Saint-Hyacinthe, la Garde d'Honneur indépendante, les Scouts catholiques, et nombre de représentants d'associations et de corps publics.

Le Révérend Père Plante, aumônier de la Légion, a célébré la messe inaugurale au manège militaire du Régiment de Saint-Hyacinthe. Au parc Dessaulles, lieu où l'on avait érigé les croix symboliques, il a demandé à la foule de se recueillir pendant quelques instants et de penser au sacrifice de ceux qui avaient donné leur vie pour leur Patrie. "Je voudrais, dit le Père Plante, que les croix que nous avons sous nos yeux, et toutes celles qui couvrent de leurs ombres les terres étrangères, soient des symboles de paix et d'espérance. Le sang que ces jeunes ont versé, à l'exemple du Christ, doit servir au rachat du monde et à l'avènement du règne de la paix".

(Suite en page 3)



Le 8 décembre prochain, sera connue de la population la Reine des Francs. Mlle Lise Chenette est l'une des nombreuses concurrentes de ce concours qui a suscité et suscite encore un grand intérêt, parce qu'il pour but final d'aider notre Patro.

21 nouveaux membres au Club des Francs

Le Club des Francs de St-Hyacinthe compte maintenant 75 membres. C'est le deuxième en importance après celui de Sherbrooke. Fondé il y a peine deux ans, le Club de St-Hyacinthe a rapidement progressé pour devenir un des plus importants Club de Francs de la province de Québec. C'est le président de cette association, le Dr Jean-Claude Laurence, qui a donné ces détails à l'issue de la réception des nouveaux membres en fin de semaine, au foyer Coquetel Dupont. La cérémonie d'initiation s'est ouverte peu après le souper. Le président du comité des membres, M. Paul Picard, a alors fait l'appel des aspirants au titre de Franc. En voici la liste:

Nouveaux membres

Pierre Arpin, Raymond Bélanger, Jean-Paul Blanchet, Jean-Pierre Brière, Maurice Choquet, le Paul Désautels, Gilbert Forest, Roger Garon, Marc Guertin, Jean-Guy Hébert, Philippe Lafontaine, Roger Lauzon, Lucien Larivière, François Préfontaine, Jacques Préfontaine, Léopold Robert, Fernand Rousseau, Réal Surprenant, Dr Wexler, Léo Laflamme et Léon Brouillette.

Servir...

Le rituel de la promesse complété le Révérend Père Nicolas Martel, o.p., animateur spirituel du Club, s'est adressé aux nouveaux membres. Il les a tout d'abord félicités de leur geste et leur a rappelé les principes qui animent la vie du Club. "La grandeur du Franc, dit le Père Martel, est de servir; dans le cas présent, c'est l'oeuvre du patronage Saint-Vincent de Paul que nous entendons protéger et aider dans la mesure de nos forces et de nos possibilités. Car il faut voir dans les pauvres les petits et les humbles, le vrai visage du Christ et les traces de Son passage parmi les hommes. Il faut voir en ces petits gars du Patro, que nous aidons par nos souscriptions et nos oboles, nos frères dans le Christ. Toute autre pensée que celle-ci est de la philanthropie".

Parlant de la solidarité qui doit unir les membres, le Père Martel a souligné l'amitié qui unissait à l'heure présente les Francs de St-Hyacinthe. "Mais cette amitié, dit-il, doit être orientée en fonction du bien commun, et non soumise aux lois mesquines de l'intérêt personnel. Elle essaiera à dépasser les bornes humaines pour atteindre à une véritable pensée et philosophie chrétiennes".

Entente finale à la Donahue Corporation

Les membres du syndicat de la Donahue Corporation se sont réunis en fin de semaine en assemblée spéciale afin d'étudier les propositions définitives de la compagnie en marge du renouvellement de leur convention collective de travail. L'Assemblée eut lieu à la salle du Conseil Central des Syndicats Catholiques Nationaux de St-Hyacinthe, rue Marguerite Bourgeoys. Ces propositions faisaient suite à des négociations post-arbitrales qui se sont engagées dès que la sentence du tribunal eut été rendue publique par le président, Me Paul Miquelon, C.P.

Les offres patronales ont été acceptées en totalité. Elles se résument comme suit: 1) Augmentation générale des salaires de cinq sous l'heure à partir du 5 novembre 1955; 2) rétroactivité de trois sous l'heure à partir du 1er juillet 1954, date de l'expiration de l'ancienne convention collective; 3) La compagnie reconnaît le principe de l'atelier syndical parfait, c'est-à-dire que tous les employés de l'usine, anciens et nouveaux, devront obligatoirement faire partie du syndicat; 4) Les employés qui auront complété plus de 4 ans de service avec la compagnie, recevront en guise de paye de vacances, 4% du salaire gagné pendant l'année courante, ceux de quinze ans recevront 5% de leur salaire annuel; 5) Etablissement d'un plan d'assurance-groupe, à contribution égale de la compagnie et de l'employé; 6) Enfin une reclassification des tâches sera tentée par un comité de surveillance composé de trois membres du syndicat et d'un nombre égal de représentants de la compagnie.

LE ROLE DE LA COUR SUPERIEURE

Voici le rôle de novembre 1955 de la Cour Supérieure qui se tiendra à Saint-Hyacinthe au cours de la semaine prochaine. C'est l'honorable G.S. Challies, juge de la Cour Supérieure, qui siégera:

- MARDI 22 novembre 1955
7955—La Mercantile vs Bourcier — Blanchet-Trudeau.
8907—Les Carrières St-Dominiques vs Vigneault et al. — Sylvestre-Desjardins.
7395—Brodeur vs Coop. d'habitation — Pothier-Bousquet.
8832—Marcotte vs Desautels — Marcotte-Sylvestre.
8886—Blanchard vs Fishman — Pothier-Wasserman.
9195—Lefort vs Lord — Rousseau-Lafontaine et al.
9172—Lefort vs Lord — Rousseau-Lafontaine, Lajeunesse et al.

- MERCREDI, 23 novembre 1955
7224—Lemay vs Bienvenu et al. — Perron et al.-Sylvestre.
7343—Lemay Bienvenue — Perron et al.-Sylvestre.
7190—Gervais et al. vs Lacroix — Beauregard-Walker et al.
7441—Savard vs Leclerc — Pothier-Sylvestre.
7583—Desrosiers vs Chagnon — Deslandes-Bousquet.

- JEUDI 24 novembre 1955
6937—Larivière vs Benoit — Sylvestre-Pothier.
7347—Verreault Tr. vs Rimouski Tr. — Lizotte-Gendreau et al.
7461—Verrier vs Coderre — Pothier-Charbonneau.
7597—Brodeur vs Baudry — Morin-Deslandes.
7703—Choquette vs Saveria — Poulain-Pothier.

- VENREDI 25 novembre 1955
7524—Brodeur vs Malo — Verschelden-Pelleier.
7434—Martel vs Marcotte — Sylvestre-Vadeboncoeur.
7759—Giroux vs Baudry — Genest et al.-Toussignant.
7632—Girardeau vs Autobus Drummond et Bonnier — Franklin-Charbonneau-Sylvestre-Verschelden-Bousquet.

- MARDI 29 novembre 1955
7711—Palvin vs Vaudry — Guy Genest-Tansey et al.
7537—Progressive Insee Co. vs Deslandes-Tansey — O'Brien-Sylvestre.
7527—Martel vs Gadbois — Dureault-Sylvestre.
7628—Choquette vs Morin — Cohen-Pothier.
7707—Uttaro vs Dion — Duranleau-Verschelden.

Soirée récréative

Samedi soir prochain, 19 novembre, il y aura grande soirée récréative au sous-sol de la Cathédrale. Cette veillée est organisée par les Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc. Les personnes présentes auront droit à trente chances avec la carte d'entrée, de même, elles pourront gagner de magnifiques prix de présence et d'autres prix spéciaux. Les billets sont en vente chez Mlle Béatrice Roussier, 835 Raymond; chez M. Romuald Bastien, 1105 Cascades; le soir même, à l'entrée. Bienvenue à tous.

Retour au pays du Lt. A. Aubin de St-Hyacinthe

Le lieutenant A. Aubin de St-Hyacinthe, attaché à l'unité des magasins militaires de la première brigade canadienne en Allemagne doit arriver au pays, aujourd'hui, à bord du Franconia qui a quitté Rotterdam, Hollande, dimanche dernier.

Le lieutenant Aubin fait partie du contingent de 24 officiers et, 22 autres militaires, 230 épouses et 356 enfants. Ces militaires ont terminé une tournée de service de deux ans avec la première brigade d'infanterie canadienne en Allemagne.

Population de 1310 âmes à Rougemont

Rougemont (DNC. — Voici le recensement actuel, d'après la dernière visite paroissiale. Il y a dans le village 183 familles et 645 âmes. Dans la campagne, on compte 119 familles et 665 âmes. Le total de la campagne et du village est donc de 302 familles et 1,310 habitants. Les enfants d'âge scolaire sont de 105 à la campagne et de 105 également au village.

Tirage cet après-midi de nos "noms mêlés"

Cette après-midi, à quatre heures, aura lieu au Magasin de M. Georges Brabant, 460 Hôtel-Dieu, le second tirage du Concours des Noms mêlés. Des prix d'une valeur de \$50. seront adjugés, de même que plusieurs prix de présence. Soyez donc présents à ce deuxième tirage. Peut-être serez-vous une des personnes chanceuses!

A VENDRE A LOUER A ECHANGER PERDU ENCAN REFUS D'AVANCER DEMANDE TROUVE VENDU A LOUER A ECHANGER PERDU ENCAN REFUS D'AVANCER

A VENDRE A LOUER A ECHANGER VENDU PERDU ENCAN TROUVE

ANNONCES CLASSEES

A VENDRE A LOUER A ECHANGER VENDU PERDU ENCAN TROUVE

A VENDRE A LOUER A ECHANGER PERDU ENCAN REFUS D'AVANCER DEMANDE TROUVE VENDU A LOUER A ECHANGER PERDU ENCAN REFUS D'AVANCER

A VENDRE

A VENDRE: Poêle à l'huile de marque "ENTERPRISE" avec deux ronds électriques "220". S'adresser à 2660 rue Nelson. Tél. PR. 4-4877. jno

A VENDRE. — Un classeur (filier) en bois et un secrétaire, en bois également. S'adresser à M. l'abbé Girard Barbeau, Séminaire de St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-4232. 15n

A VENDRE. — Fournaise à l'huile "Silent Glow", 10", émaillée brun. N'ayant servi que trois mois. S'adresser à 1525 St-Pierre, Village St-Joseph. Tél. PR. 4-5244. 11n-jno

A VENDRE. — Station de service, Route Nationale, Tracy, \$12,000. Comprenant garage 45 x 50, terrain 130 x 100, outillage moderne, stock courant. S'adresser à Dion & Mongrain, Immeubles, 54 Elizabeth, Sorel. Tél. 5960. 11-15n

A VENDRE ou à ECHANGER. — Belle boulangerie, tout équipée, avec camion, prendrait une propriété. Petite propriété de 4 appartements, prendrait Panel, auto ou téléviseur. Beau restaurant à vendre ou échanger. Pour achat, vente ou échange, s'adresser à OVILA LAPORTE, agent et encanteur, 1085 St-Joseph, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-7176. 11n-jno

MAISON A VENDRE. — (Par soumission, cause de faillite), dans Douville, 2 logements bien finis de 5 pièces et chambre de bain, construction de 10 ans, en bois, environ 28 x 32, finie papier-brique, solage en béton, cave de 6 pieds avec entrée pour automobile. Toute offre à partir de \$8,000.00 sera considérée; peu de comptant requis. Pour information s'adresser à J.-A. GAUTHIER, (agent autorisé par le syndic), bureau, 1695 rue Girouard, Edifice de la Caisse Populaire. Tél. PR. 4-7462 ou PR. 4-4761. 15n

A VENDRE ou à ECHANGER. — Magasin général à vendre ou à échanger pour propriété ou hypothèque. Bon chiffre d'affaires. Commerce moderne. Situé près de St-Hyacinthe. Cause maladie. S'adresser à G. Asselin, 6562 D'Aragon, Montréal. Tél. TR. 3356, de 10 hres a.m. à 3 hres p.m. 11-18-25n-2d

ON DEMANDE. — A bas prix, réparations ou constructions neuves de tous genres. Quelle que soit l'importance du contrat, nous pouvons le faire. Ouvrage garanti. Ville ou campagne. Tél. PR. 4-4917. 15-18-22-25n

A LOUER

A LOUER. — Chambre à louer, endroit idéal. Près des manufactures. S'adresser à 2070 rue Bernier, St-Hyacinthe. 11-28o-4-11nc

A LOUER. — Logement chauffé, 3 1/2 pièces, eau chaude fournie à l'année. à 2311 Girouard. S'adresser à 2311 Girouard, St-Hyacinthe. Tél.: 4-7955. 23sp-JN.O

A LOUER. — Local pour entrepôt ou petite manufacture. Pour informations, s'adresser à Ls Héroux & Fils Ltée, 50 Mondor, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-8033. 4n-jno

A LOUER. — Appartement de 3 pièces à louer, chauffé, poêle électrique et eau chaude fournis. Entrée privée. Très moderne. S'adresser à 2431 rue Morin. Tél. PR. 4-4675. 11n-jno

A LOUER. — Logement de 5 appartements, chambre de bain, plancher de bois franc. Libre le 1er décembre. S'adresser chez M. Omer Auger, 755 Laroque, St-Hyacinthe. 15n

A LOUER. — Appartements de 2 et 3 pièces meublés ou non; douche, réfrigérateur; avec toutes commodités. A la semaine ou au mois. Prix raisonnable. S'adresser à Léonard Boucher, 2448 rue Sicotte ou à 3175 rue Sicotte, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-4807. 15n

A LOUER. — Chambre à louer, endroit idéal. Près des manufactures. S'adresser à 2070 rue Bernier, St-Hyacinthe. 28o-4-1n

A LOUER. — Appartements meublés 2 et 3 pièces. LOGEMENTS chauffés, 3 et 4 pièces, douche, réfrigérateur. S'adresser à 1385 Raymond. Tél.: 4-6767. Prix raisonnable. Av.15, J.N.O

DIVERS

DEMANDEZ notre catalogue illustré et notre plan de vente. Faites-vous de \$20.00 à \$40.00 par semaine en travaillant quelques heures par jour. Aucune expérience requise. Ecr. à Casier postal F, Station C, Montréal. 8-15-21-28n

VENDEURS DEMANDES. — Si vous êtes ambitieux, agressif, et anxieux de progresser, vous serez intéressé dans une position de vendeur d'appareils électriques ou votre revenu s'accumule aussi vite que vous le voulez. Venez discuter avec nous comment vous pouvez décider de votre propre promotion et avenir. S'il-vous-plait faire application au bureau de Southern Canada Power Co. Ltd. le plus près de chez vous ou au bureau chef, 355 St-Jacques Ouest, Montréal. 11-18-25n

ARBRES DE NOEL. — Toutes personnes intéressées dans l'achat d'arbres de Noël, je pourrais offrir de 100 à 200 arbres de Noël. S'adresser à Bernard Cartier, St-Guillaume d'Upton. Tél. 612-S-13.

IMMEUBLES. — Superbe propriété, particulièrement bien située dans paroisse du Sacré-Coeur construction solide, finie en brique et parfaite sous tous rapports. Pratiquement neuve, 40 x 40, 2 étages, 3 logements chauffés automatiquement y compris le garage. Belle occasion pour celui qui désire une propriété de choix. Dans St-Joseph, magnifique petite résidence de 29 x 39, neuve et très moderne, avec garage et très grand terrain, à sacrifier pour raisons particulières, il faut vendre tout de suite. S'adresser à J. A. Gauthier, agent, Bureau, 1695 rue Girouard, (Edifice de la Caisse Populaire). Tél. 4-7462 ou PR. 4-4761. 15n

PERDUE. — Plume-réservoir, marque "Sheaffer", couleur bleue, a été perdue, vendrai soir, 4 novembre, probablement dans une demande de livraison de l'Épicerie P.-E. Gaucher. Récompense promise. S.V.P. communiquer avec A. Bolduc, 2545 Ste-Catherine, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-8742. 8-15-21-28n

OFFRE DE SERVICE. — A ceux qui désirent devenir bilingues par méthode de conversation sur disques. Pour démonstration, écrire à J.A.D. Casier postal 210, St-Hyacinthe. 4-8-11-15n

ON DEMANDE: Couturières avec expérience. S'adresser à E.T. Corset Co. Ltd., 1700 rue Laframboise, 15n. Tél.: 4-5357. sp-16jno

Au Théâtre Maska

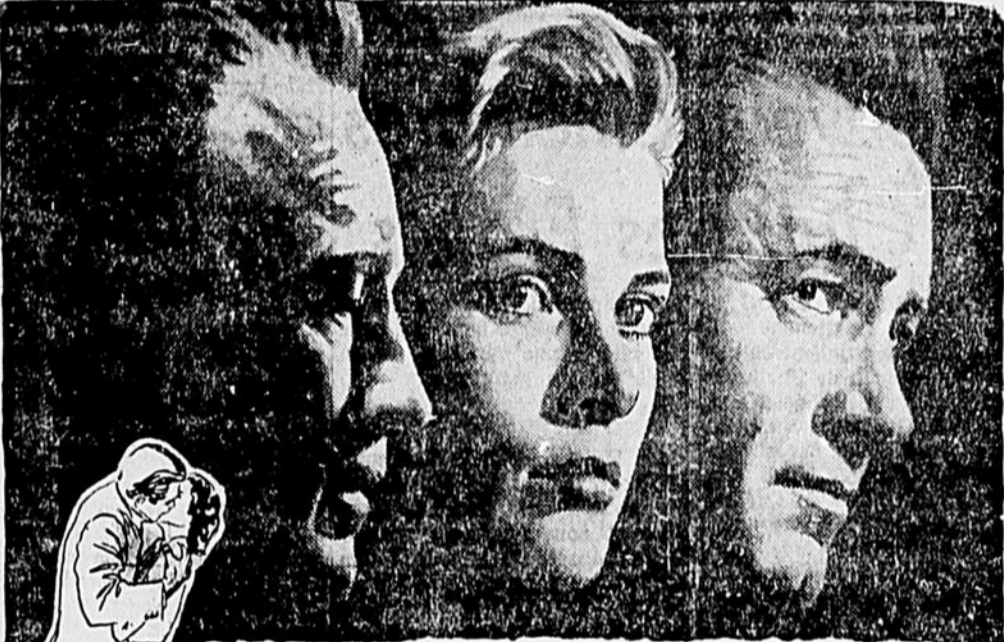


Bing Crosby et Grace Kelly, le couple du film "The Country Girl", présenté au Cinéma Maska de mercredi à samedi. William Holden fait également partie de la distribution. C'est avec ce film que Grace Kelly gagna l'"Oscar", comme meilleure actrice de l'année.



commence AUJOURD'HUI

On parlera de ce film durant toute l'année!
On se souviendra de ce film durant des années!
Le grand drame de l'année!



BING CROSBY GRACE KELLY WILLIAM HOLDEN

in A PERLBERG-SEATON Production

The Country Girl

FOTO-NITE vous offre \$160. et le TELE-VAUDEVILLE PRESENTE COMME INVITE D'HONNEUR

SONY GREEN. le Al Jolson canadien

Ainsi que l'ouverture de "L'HORLOGE MUSIC HALL" - GRACIEUSETE DE VOTRE

NETTOYEUR-BUANDIER ST-HYACINTHE

2e FILM en COULEUR SENSATIONNELLE AVENTURE



Pirates of Tripoli
COLUMBIA PICTURES presents
starting PAUL HENREID PATRICIA MEDINA

UBALD LALIME

DIRECTEUR DE FUNERAILLES

Salons Mortuaires — Service d'ambulance

900, Bourdages Tél.: 4-6417 St-Hyacinthe

BUVEZ



BREUVAGES LAFRANCE

EMBOUTILLEUR AUTORISE

C'EST AUJOURD'HUI!



LE 16 NOVEMBRE A 4 heures

QU'A LIEU LE 2e TIRAGE DE NOTRE
CONCOURS DES NOMS MÊLÉS NO 2

AU MAGASIN

G. BRABANT

460 HOTEL-DIEU

(EN FACE DU MASKA)

ST-HYACINTHE

10 PRIX DE PRESENCE SERONT DISTRIBUES

La plus cordiale bienvenue à tous



Profiter de nos prix d'hiver
Acheter maintenant
Livraison si désirée au printemps
Aucun déboursé avant l'érection

ADRIEN BRIERE

Status
Monuments funéraires
de toutes sortes

4410 St-Pierre La Providence
Tél. 4-4632 St-Hyacinthe

AVIS

A TOUS LES

- commerçants
- restaurateurs
- maisons d'affaires

DÉSIREUX DE FAIRE DÉCORER LEURS
ÉTABLISSEMENTS POUR LA PÉRIODE DES FÊTES

S'ADRESSER A

MONDOUX PAINT SHOP

JEAN MONDOUX

271 CONCORDE PR 4-6098 ST-HYACINTHE

Funérailles de Mme Charles St-Pierre

St-Pie. 10 (DNC) — Nous avons le regret d'annoncer le décès de Mme Charles St-Pierre (Laura Gaudreau), décédée samedi le 29 octobre à l'âge de 73 ans, après une longue maladie. Elle était hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, depuis six ans.

Mme St-Pierre laisse dans le deuil sept enfants, dont quatre garçons: le R. Père Jules Saint-Pierre, o.m.i., missionnaire à Meadow Lake, Sask.; Emile St-Pierre, de Ville Jacques Cartier; Henri-Paul et François, de St-Pie. Ses filles, Mme Osias Chagnon (Aurore), de St-Pie; Mme Philippe Jacques (Maria), de Montréal; Mme Laurent Lambert (Yvonne), de St-Jean Baptiste de Rouville; Mme Charles Gagnon (Arzèle), fille adoptive, demeurant aux Etats-Unis.

Elle laisse ses petits-enfants: M. et Mme Victor St-Pierre, de Rochebeaucourt; M. et Mme Marc St-Pierre, de Champneuf, Abitibi; M. et Mme Etienne Dusseault, de Rochebeaucourt; M. et Mme René Robert, du Lac des Ecorces; M. et Mme A. St-Pierre, de Ville Jacques-Cartier; M. et Mme Armand Lachapelle, de Amos; MM. Adrien, Florent, Jean et Paul St-Pierre; Mlle Georgette et Aline St-Pierre, de Ville Jacques-Cartier, tous de la famille de M. Emile St-Pierre. Aussi, Marcel, Denis, Rolande, Germain, Aline, Françoise, Vianney, Richard, Claudine, Christian, Laure, Alain, de la famille François St-Pierre. Jean-Paul, Cécile, Roland, Lise, Jacqueline, Jacques, Fernand, Lina, Denise, Manon, de la famille Henri-Paul St-Pierre. M. et Mme Lucien Couture, M. et Mme Léopold Bernard, de St-Pie; M. et Mme Bernard Bernard, de St-Césaire; M. et Mme Philippe Chicoine, de St-Pie; M. Conrad Chagnon; M. le Dr Jean Chagnon; Mlle Monique Chagnon, de la famille Osias Chagnon. M. et Mme René Désourdy, Mlle Claire, Lucille et Léo Lambert, de la famille Laurent Lambert, tous de St-Jean-Baptiste de Rouville.

Elle laisse aussi 38 arrière-petits-enfants, un frère, M. Euclyde Gaudreau, du Lac Vert, Sask.; un beau-frère, M. Napoléon St-Pierre, de St-Pie, et une belle-soeur, Mme Rosanne Gaudreau, des Etats-Unis, ainsi que plusieurs ne-

Funérailles de M. Josaphat Bernier

A Saint-Hyacinthe, le six novembre dernier, est décédé à l'âge de 70 ans M. Josaphat Bernier, époux de Lédée Benette. La dépouille mortelle fut exposée aux Salons Ubald Lalime.

Les funérailles eurent lieu le neuf courant, à l'église Notre-Dame-du-Rosaire et l'inhumation suivit au cimetière de Warwick. Le R. P. Fiset, o.p., fit la levée du corps et chanta le service, assisté d'un diacre et d'un sous-diacre. Les porteurs étaient MM. Rosaire, Gérard, Clément, Armand, Gilles et Jean-Noël Bernier, tous neveux du défunt.

Oltre son épouse, il laisse dans le deuil huit fils et quatre filles: Rolland, de Granby; Albert, de Drummondville; Charles, de Warwick; Léo, Donat, Marcel et Robert, de Montréal; Richard, de St-Hyacinthe; Mme Edouard Desrochers (Jeanne), de cette ville; Mme Clément Savard, (Dolorès), de St-Hyacinthe; Mme Roméo Picard (Rachelle), de Warwick; Mme Paul Jodoin (Marielle), de Montréal. Deux frères et une soeur lui survivent également: MM. Albert Bernier, des Etats-Unis, et Henri Bernier, de Warwick; Mme Rolland Picard (Rose), de Warwick.

Ubald Lalime, de St-Hyacinthe, avait la direction des funérailles. Nos sincères sympathies à la famille éprouvée.

Grande foule...

(Suite de la page 1)
Le salut des troupes

Après que l'on eut déposé des couronnes de fleurs sur les tombes des soldats morts au champ d'honneur, les invités montèrent sur l'estrade d'honneur, où ils reçurent le salut des troupes. On notait la présence de l'Honorable Wilfrid Bovey, conseiller législatif, Son Honneur le maire Ernest O. Picard, M. Joseph Fontaine, député fédéral, Me Jacques Bousquet, député de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée législative, M. A.E. Rosser, président de la Légion canadienne, section de Saint-Hyacinthe, M. Antonio Breton, président de la Chambre de Commerce locale, le Lieutenant-Colonel Simon Ducloux, commandant du Régiment de Saint-Hyacinthe, M. René Saint-Pierre, Grand Chevalier du Conseil 960, M. Jean St-Germain, le Lieutenant-Colonel Raymond Caron, commandant des Voltigeurs de Québec, M. P.A. Ross, et Mme A. Leclerc, qui au nom de toutes les mamans de Saint-Hyacinthe éprouvées par la perte d'un fils au cours des récentes guerres, déposa une couronne de fleurs au cimetière.

Les membres du Régiment de Saint-Hyacinthe et les invités d'honneur gagnèrent ensuite la caserne militaire où un dîner fut servi. Le président du comité d'organisation du "jour du souvenir" était M. J.A. Macdonald, ancien président de la Légion canadienne de Saint-Hyacinthe.

veux, neees, cousins et cousines. Les funérailles eurent lieu à l'église de St-Pie mercredi le deux novembre. M. le curé A. De Grandpré fit la levée du corps et le R. Père Jules St-Pierre, fils de la défunte, chanta le service, assisté de MM. les abbés Armand St-Pierre, curé de la paroisse du Sacré-Coeur de St-Hyacinthe, et Paul St-Pierre, curé de West Shefford, tous deux neveux de la défunte. Les porteurs étaient MM. Marcel et Germain St-Pierre, Conrad Chagnon, Jean-Paul St-Pierre, de St-Pie; Léo Lambert, de St-Jean-Baptiste, et Marc St-Pierre, de l'Abtibi. La quête fut faite par Mmes Auré Blais et Adélaïde Chaput, Dames de Sainte-Anne.

Réunion des Entrepreneurs en Plomberie de Saint-Hyacinthe

Jeudi soir dernier, dix novembre, les membres de la section locale de la Corporation des Entrepreneurs en plomberie-chauffage de la Province de Québec, se réunissaient au Grand Hôtel, de St-Hyacinthe, pour leur réunion mensuelle. M. Henri Hudon, de Montréal, président provincial de la Corporation, rehaussait de sa présence ce premier scupur de la Section.

"Nous avons fait ce soir, dit M. J.H. Létourneau, de St-Hyacinthe, président local, un peu de spécial, afin de mieux fraterniser; qu'il me soit permis de

souligner ici que plusieurs de nos membres occupent des fonctions publiques et sociales, ce qui est tout à l'avantage du groupement, prouvant ainsi au grand public que les entrepreneurs en plomberie-chauffage rendent un service professionnel équivalent à celui des membres des autres professions".

M. Henri Hudon

"Votre Corporation, déclara M. Henri Hudon, président provincial, est un organisme très important dans la province et qui fait l'en- vie de spécial, afin de mieux fraterniser; qu'il me soit permis de

de manifester le plus d'activités possibles. Votre Corporation compte 11 sections, dont la votre qui groupe Cowansville, Farnham, Granby, St-Jean et St-Hyacinthe. Nous pourrions terminer l'une des plus belles années depuis notre établissement, en 1949.

Vous avez compris l'importance de vous réunir; on ne peut qu'encourager les officiers à organiser des visites industrielles comme celle qui nous conduira à l'usine de filtration de cette ville. Ces visites industrielles, que nous devrions multiplier, auront pour résultats de vous donner à tous des

connaissances vitales. Vos officiers ont besoin du support de tous les membres; c'est en travaillant ensemble que nous arriverons au succès".

Le souper terminé, on se rendait à l'aqueduc de St-Hyacinthe, sous la direction de M. Léo Desrochers, échevin, membre de la Corporation. On remarquait à la table d'honneur M. J.H. Létourneau, président local; M. Henri Hudon, de Montréal, président provincial; M. Paul Bisailon, d'Iberville; M. Adrien Lemire, secrétaire provincial, de Québec; M. André Cloutier, de Sherbrooke; M. Rosaire

Petit, St-Hyacinthe; M. Rosaire Daigle, Cowansville; M. Léo Desrochers, St-Hyacinthe et M. René Grenier, de Saint-Jean.

La prochaine assemblée de la Corporation des Entrepreneurs en plomberie-chauffage, pour la section locale, se tiendra à Saint-Jean, au début du mois prochain.

Vente d'articles

Il y aura vente d'articles usagés vendredi et samedi, les 18 et 19 novembre, au Syndicat Catholique, 1695 rue Marguerite-Bourgeoys. La vente aura lieu de six heures A.M. à 10 heures P.M., vendredi, et de 10 hres A.M., à 6 hres P.M., samedi. Cette oeuvre de charité est organisée par la Catholic Woman's League.

Heureux gagnant

M. Henri Laroche, demeurant à 2395 Sainte-Anne, St-Hyacinthe, est l'heureux gagnant d'une bicyclette, prix du concours organisé par la Pâtisserie Viens. Le numéro chanceux était 3194.

Réunion mensuelle

La réunion mensuelle du Cercle d'Economie domestique du Bourg-Joli, aura lieu jeudi soir le 17 courant, au sous-sol de l'église du Très Saint-Sacrement. Bienvenue à toutes.

La CADILLAC 1956



De haut en bas: Eldorado Seville, Sedan de Ville, Sixty Special

Voici les voitures les plus brillantes du monde!

Vous voyez ci-dessus les trois plus éblouissantes créations qu'aient jamais réalisées les dessinateurs et ingénieurs de Cadillac. Ce sont l'Eldorado Seville et le Sedan de Ville, deux nouveaux membres de la famille royale Cadillac, et l'étréscillante nouvelle série Sixty Special.

Ces spectaculaires nouvelles Cadillac, de même que les autres modèles Cadillac 1956, portent à un sommet sans égal au monde, la qualité dans le domaine de l'automobile.

Où, par exemple, trouveriez-vous leur égale sous le rapport de la beauté et de l'élégance? Lignes basses et dépouillées, grille et ailes arrière d'une richesse somptueuse, harmonies de couleurs inédites, ornements chrome et or brillants, autant d'éléments d'une beauté sans égale.

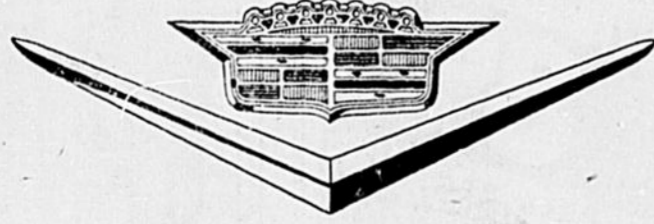
Où trouveriez-vous leur égale sous le rapport du luxe? Intérieurs tendus de tissus d'une rare richesse, garnitures vraiment royales et caractéristiques de confort et de commodité qui enchanteront même le plus ancien propriétaire de Cadillac.

Et où trouveriez-vous leur égale sous le rapport de la performance? Voici un moteur Cadillac complètement remanié, donnant 285 et 305 chevaux-vapeur... une transmission Hydra-Matic entièrement nouvelle, à accouplement contrôlé, une servo-direction perfectionnée Cadillac et des servo-freins Cadillac améliorés.

Cette extraordinaire nouvelle création Cadillac, ce luxe nouveau, cette performance dynamique Cadillac, ont été interprétés dans quatre séries et neuf modèles de carrosseries.

Nous vous prions instamment de venir vous-même examiner les nouvelles Cadillac et en faire l'essai dès que vous le pourrez.

Nous savons que vous conviendrez que sous tous rapports, ce sont les plus brillantes Cadillac jamais présentées. Ce qui, évidemment, veut dire que ce sont les plus brillantes voitures que le monde ait jamais connues!



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

CONCORDE AUTOMOBILE LTÉE

100, rue CONCORDE

PR 4-5336 - Télé. - PR 4-6785

ST-HYACINTHE

LE CLAIRON maskoutain

Journal bi-hebdomadaire illustré, publié à St-Hyacinthe et qui paraît chaque mardi et vendredi. Imprimé au numéro 435 de l'avenue Mondor, St-Hyacinthe, par L'IMPRIMERIE YAMASKA.

Directeur: Yves Michaud
Publicité: Roméo Clément
Sports et Photos: J.-G. Brodeur
Nouvelles: Marcel Thériault
Chef du tirage: Gratien Thérault



L'abonnement annuel est de \$2.50, ou \$6.00 pour trois ans. En vente chez tous les dépositaires de journaux.

La Régie des Loyers au Service du Petit

La Ligue des Propriétaires de Saint-Hyacinthe a soumis la semaine dernière au conseil municipal de cette ville, une résolution demandant l'abolition de la Régie des Loyers. A l'appui de cette résolution, la Ligue soutient qu'il existe dans notre ville plus d'une centaine de loyers de disponibles et que la loi pour favoriser la conciliation entre les locataires et propriétaires est amplement suffisante pour régler les différends qui peuvent survenir à l'occasion entre ces deux groupes. Les propriétaires prétendent de plus que le code civil est l'instrument légal tout désigné pour régler dans les cas de mésentente entre locataires et propriétaires.

On sait l'accueil qui a été ménagé à la résolution de la Ligue. Le conseil municipal a poliment classé dans les archives de la cité, le dangereux document qui voulait priver les locataires de Saint-Hyacinthe d'une protection à laquelle ils ont droit. Mais en somme, ce geste des propriétaires de la ville aura tout de même servi à mettre en lumière les buts de la Régie des Loyers et les services appréciables que cet organisme peut rendre aux petits, aux humbles de la société, à ceux qui n'ont pas les moyens de se défendre contre l'appétit vorace de certaines gens, intéressés au seul fait d'augmenter leur pécule, quoiqu'il en coûte. Ils iront même jusqu'à se servir de la force représentative d'un groupe pour mieux étayer leurs revendications et cacher le jeu de leurs instincts atrophiés par l'appât du gain.

La Régie des Loyers, organisme soutenu par le gouvernement provincial, a été institué au mois de juillet 1951, dans le but de protéger le locataire contre les abus possibles de certains propriétaires qui, sans raison valable, fixait à un taux excessif le prix de location de leurs loyers. Antérieurement, il n'existait pas de loi semblable, si ce n'est la Commission des prix d'Ottawa, organisme patroné par le gouvernement fédéral et depuis lors abandonné aux provinces. La Régie des loyers, avant tout créée pour protéger le locataire, est tout de même susceptible de renseigner le propriétaire sur nombre de sujets qui l'intéressent de très près. C'est là un avantage que les propriétaires auraient grand tort de sous-estimer.

A Saint-Hyacinthe, au cours de l'année 1954, trois cents cas spécifiques ont été

référés à la Régie des Loyers. Les consultations gratuites se sont élevées à plus d'un millier. Dans les cas graves, l'audition des parties a été faite devant un avocat désigné par le gouvernement de la province, et un secrétaire attitré de la même façon. Tous les cas ont été scrutés de manière à rendre justice aux plaignants. Il serait trop long ici pour le lecteur, d'énumérer les demandes qui ont été formulées à la Régie, celles-ci étant trop variables. Précisons tout de même que la plupart portaient sur le renouvellement ou la prolongation de baux, la hausse ou la baisse du prix des loyers, des réclamations en dommages, etc.

La Régie des Loyers n'est sans doute pas une institution parfaite. Trop soumise aux aléas de la politique partisane, il peut arriver que des jugements soient inspirés par des motifs autres que ceux dictés par l'application rigoureuse de la loi. Les impératifs de la caisse électorale ou de l'influence politique obligent peut-être les administrateurs à biaiser et à travestir le sens de la justice. Mais c'est là un inconvénient qui n'est point imputable à la Régie des Loyers, mais bien au gouvernement qui permet, encourage, et favorise l'instauration d'un tel régime dans les structures sociales.

Il nous apparaît de façon générale que cet organisme peut rendre d'immenses services, en premier lieu aux locataires et ensuite aux propriétaires. C'est pourquoi, avant de signer un bail ou accepter toute entente, les parties devraient consulter les administrateurs. Combien de cas pénibles n'existeraient pas si les locataires et propriétaires avaient pris soin avant de s'engager, de consulter la Régie? Combien de démarches inutiles, sauvées? Combien de problèmes, réglés avant qu'il ne soit trop tard?

La résolution de la Ligue des Propriétaires, présentée aux membres du conseil municipal, quant à l'abolition de la Régie, n'explique qu'un aspect du problème et semble ouvertement à l'encontre du bien commun. Bien que boiteuse, et peut-être fautive, car c'est on fait un organisme provincial avec tout ce qu'il implique de discrétionnaire, la Régie des Loyers protège le petit citoyen contre les empiètements d'un capital souvent inhumain.

SA disparition serait une erreur.

Yves MICHAUD.

Une lettre du Père D. Gauvin missionnaire

Le dimanche de la Propagation de la foi est le jour le mieux choisi pour visiter les bienfaiteurs des Missions.

Vous voyez tous par l'adresse nouvelle au haut de cette lettre que je suis parti de St. Rodrigue pour aller demeurer désormais à N.D. de Fatima. En effet j'y suis rendu depuis le 29 juillet. Vous avez tous hâte de connaître cette nouvelle mission. Pourquoi cette fondation? Qu'est-ce qui existe aujourd'hui, 29 sept., 1955?

Cette mission fut fondée: 1e. Pour remercier la Sainte Vierge de la protection accordée à nos dix-huit missionnaires prisonniers de 1940 à 1945. 2e. Pour accomplir une promesse faite à la Ste. Vierge à l'occasion du succès obtenu dans la lutte pour garder nos écoles catholiques. 3e. pour donner à la nation des Basutos un lieu de pèlerinage où de grandes manifestations se font chaque année au milieu d'octobre en l'honneur de N.D. de Fatima.

Ce qui existe à Fatima? Un très beau petit sanctuaire pouvant contenir 150 personnes; la statue miraculeuse et les trois enfants dans la lutte pour garder nos écoles devant la grande porte; les quinze stations du Rosaire; enfin une maison de soixante-huit pieds de long pour les religieuses et les visiteurs. Et, c'est tout. Il n'y a pas de presbytère, ni d'église, ni de maison pour recevoir les pèlerins.

Mes parents, mes amis, mes bienfaiteurs, en vous donnant ces détails, j'attise votre générosité missionnaire. Je n'ai pas craint d'accepter cette dure mission parce que je suis un miraculé de la T. Ste Vierge. C'est mon devoir aujourd'hui de le dire à tous et de la faire aimer de ces noirs qui me sont confiés.

Donnez-moi s'il vous plaît de quoi me bâtir et en retour je vous promets des prières quotidiennes à vos intentions aux pieds de N.D. de Fatima. Ma santé est bonne. Le courage est à l'égalité de mes forces.

Je vous bénis tous et vous dit ma reconnaissance anticipée près de la grotte de N.D. de Fatima.

Votre missionnaire attend votre réponse.
Donat Gauvin, o.m.i.

Pendu pour avoir manqué de courtoisie

Personne n'est naturellement pendu pour avoir manqué de courtoisie au volant, même si ce manque de courtoisie peut, comme cela arrive parfois, entraîner la mort de victimes de la route. Autrement, que de fois nous verrions cette manchette dans les journaux: "Pendu pour avoir manqué de courtoisie!" Avec la puissance croissante des voitures automobiles, la courtoisie au volant s'impose plus que jamais, rappelle la Ligue de Sécurité de la province de Québec. La raison du plus mal élevé au volant ne constitue pas un droit. C'est pourtant ce qu'un trop grand nombre d'automobilistes semblent croire, déplore la Ligue de Sécurité.

L'ALMANACH DU PEUPLE

N'importe qui d'entre nous commémorerait, à son 87e anniversaire, à montrer à tout le moins, quelques signes de vieillesse. Il n'en est pas ainsi pour l'Almanach qui n'accuse pas son âge. Sa toilette est fraîche, pimpante; la matière à lire est renouvelée, variée et intéressante.

Les sportifs verront avec plaisir que la couverture est dédiée à trois étoiles de chez nous: Geoffrion, Richard et Béliveau qui se sont placés en tête des compteurs de la N.H.L. pour la saison 1954-55.

Baseball, hockey, tennis, cyclisme, ping pong, boxe, automobilisme sont passés en revue.

Notons un conte de Noël dû à la plume de M. Guy Boulizon. L'auteur fait preuve d'un esprit pétillant qui amusera les jeunes et les moins jeunes. M. Boulizon excelle dans le conte canadien; il est à espérer qu'il voudra mettre à nouveau sa plume au service de notre folklore et de nos légendes.

Un roman policier d'une belle veine, dont l'action se passe dans un des quartiers les plus pittoresques de notre ville, intéressera ceux qui affectionnent les "suspense".

"Le Bicentenaire Acadien", article signé par M. J.-Emile Boucher, président des Sociétés S.-Jean-Baptiste du Québec, "Le Se Jamboree Mondial", "L'Armée, carrière d'avenir", sont des articles qui retiendront l'attention de ceux qui aiment à se tenir au courant de ce qui se passe chez nous.

La section spéciale "Faites-le vous-même" fera la joie de ceux qui aiment à bricoler et à améliorer l'intérieur ou les alentours de leur foyer.

Des conseils sur la couture, la cuisine, la mode, le soin des enfants, la tenue de la maison s'adressent spécialement à la Canadienne.

N'oublions pas que l'Almanach donne la température.

Les Lettres

Jules Verne où les portes de l'aventure

un article de Suzanne Normand
Notre temps est celui où les portes de l'aventure s'ouvrent à tout moment et dans toutes les directions. Il n'y a plus de distance. Les continents se déroulent sous les ailes des avions dans un vertige de vitesse. Y a-t-il encore des terres inconnues? L'univers se rétrécit. Tout est à portée de la main. Au point que les agences de voyages promettent froidement de vous faire voir en 6 jours 6 pays.

Tout ce qui, jadis, présentait quelque mystère, désormais est découvert, classé familial. Pas étonnant que plus rien ne surprenne les enfants d'aujourd'hui. Ils vivent dans une magie dont ils n'ont pas conscience, puisqu'elle est un élément quotidien. Et leurs grands parents sont bien les seuls à s'en émerveiller.

Or, ce monde moderne, où se croisent et se rencontrent les images, les voix de partout — ce monde voué aux sortilèges de la Science, de la vitesse, et de combien d'autres encore — est en train de célébrer un événement dont l'imaginaire n'a fait au fond, qu'anticiper sur son temps. L'important d'ailleurs, c'est bien sûr, de découvrir que tout ce que Jules Verne avait imaginé s'est en somme réalisé. Mais c'est aussi de découvrir dans quelle mesure ses livres qui fascinent deux générations, continuent d'être actuels. Or, en dépit des décalages de rythme auxquels on est soumis en relisant ses oeuvres, Jules Verne reste actuel, au point que la jeunesse familière de l'aviation à réaction, du sous-marin atomique, de la locomotive téléguidée, des week-ends à l'autre bout du monde, se passionne encore pour "Cinq semaines en ballon". Pour "20,000 lieues sous les mers". Pour "Le tour du monde en 80 jours".

Cette fidélité est-elle limitée à la France? Que non pas. Jules Verne est traduit dans presque toutes les langues. Il est même traduit en espéranto, langue universelle — et en Baïlle, pour les aveugles.

Aux temps héroïques du cinéma, c'est-à-dire en 1907 — au moment même où Jules Verne prenait place parmi les best-sellers de l'époque — Méliès se laisse séduire par les voyages extraordinaires. Et il les transforme en images. C'est pendant la première guerre mondiale, en 1915, que sera tourné en Amérique, avec les premiers appareils de prise de vues sous-marines, la version initiale de "20,000 lieues sous les mers". La 2e, on le sait, devait être celle de Walt Disney, production en Technicolor, récemment mise au point aux îles Bahamas par dix verges de fond. C'est là qu'on put voir une équipe de 44 hommes traînant après eux trois caméras, dix bateaux et quelques vingt tonnes d'équipement. Le tout d'ailleurs contraignit les poissons à gagner des fonds plus paisibles. Et réussit même à faire prendre le large à un requin, auquel était réservé un rôle important.

Les années de retraite

Lorsqu'on se retire des affaires, cela veut dire d'habitude qu'on entre dans une nouvelle phase de sa vie. Pourquoi ce temps de la retraite ne serait-il pas une période heureuse de la vie? Envisager l'avenir en croyant que l'on a été mis au rancart et que l'on est devenu inutile est une mauvaise manière de débuter dans une période de repos bien méritée et qui devrait apporter du bonheur. Des passe-temps intéressants et productifs aideront à occuper ces jours de loisir, et, au besoin, d'une manière profitable. Il y a des centaines d'ouvrages sur les moyens d'occuper ses loisirs d'une manière satisfaisante. On les trouvera dans les bibliothèques publiques.

Et d'où venait ce curieux homme qui, jusqu'au moment où le triomphe le traîna un peu partout, n'avait pour ainsi dire jamais voyagé? Et dont le cerveau enfantait ces durables merveilles. Mais entendons-nous bien. Ces merveilles d'un puissant attrait à la lecture, l'avenir devait les inscrire dans les miracles qui sont pour nous monnaie courante. C'est ainsi qu'on a pu retrouver dans le Nautilus un "plafond lumineux" en un temps où rien de tel n'existait. Ainsi que la description des profondeurs sous-marines que le Bathyscaphe a aujourd'hui rendu familièrement à tous mais qui alors restaient inexplorées. Ne faisons pas fi non plus d'une espèce d'hélicoptère qui survolait le monde sans escale...

On n'en finirait pas de dénombrer ses prophéties, parmi lesquelles il faut bien inclure en outre le fulgurateur Roch qui a distance pulvérisé les terres et les bateaux. De laquelle de ses inventions disait-il donc: "Quoi que ce soit une oeuvre d'imagination, je suis sûr que tout ce que j'y ai décrit, se réalisera point par point".

Où d'où venait-il? Celui que Jean Charcot, que l'amiral Byrd que Georges Claude rendent en quelque sorte responsables de leur vocation d'explorateurs ou de physiciens?

On raconte qu'à douze ans, amoureux de sa petite cousine, celle-ci lui demanda un collier de corail "comme les marins en ramènent des îles". Delà à s'embarquer comme mousse sur un bateau en partance de Nantes, où il vivait, pour les Indes, il n'y avait qu'un pas. Mais son père le rattrapa de justesse et le ramena sans façons par l'oreille.

C'est après cette aventure ratée, assure-t-on, qu'il décide de ne plus voyager qu'en rêve. Mais avant de mettre sur le papier ses voyages extraordinaires, il est petit coulisier à la Bourse. Il griffonne des articles du vulgarisation scientifique. Après quoi, il se lance dans un premier roman. Et celui-ci lui est refusé par quinze éditeurs avant d'être pris par le septième, dont il assura la fortune. C'est "Cinq semaines en ballon".

Ceci dit, Jules Verne, on l'a remarqué, serait certainement s'il vivait de nos jours, très demandé par les producteurs de cinéma. Il est scénariste-né-scénariste avant la lettre. Tous ceux qui, avec quelle fièvre, dévorèrent "Michel Strogoff" (porté d'ailleurs sept fois à l'écran) et qu'enchantaient "Mathias Sandorf" ainsi que "Les enfants du capitaine Grant", tous ceux-là peuvent en témoigner. Le roi de l'action bien menée, des situations qui vous tiennent en haleine, et enfin, pour tout dire, du "suspense", oui, c'est bien Jules Verne.

Comment devenir une femme accomplie

Le temps n'est plus, hélas! où la jeune épouse prenait possession de son nouveau royaume en femme déjà prête à assumer les tâches les plus subtiles d'une bonne ménagère. Sa mère lui avait enseigné les secrets de cette science, dans la chaleur d'une grande et belle cuisine et lui avait fait participer à la direction du foyer, bien avant qu'elle ait franchi le cap de l'âge nubile.

Aujourd'hui tout est bouleversé. Le travail des jeunes filles à l'extérieur occupe la majeure partie de leur temps et la plupart d'entre elles ne savent même pas reconnaître le rôti de boeuf du rôti de veau...

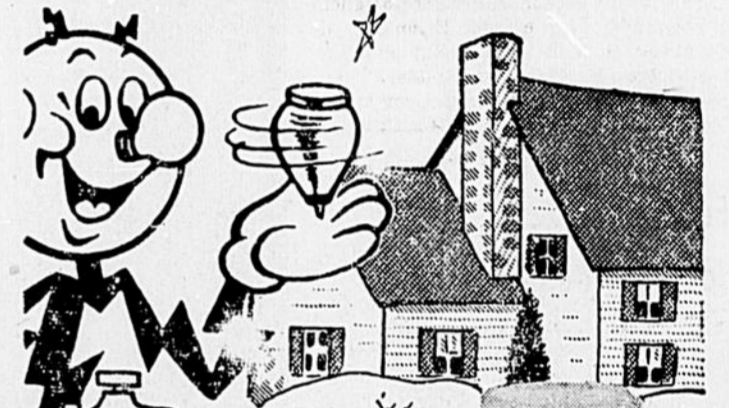
Voilà un aspect du monde moderne dont on ne saurait blâmer personne sinon que pour prendre part à son évolution et obvier à ses carences. Aussi il faut convenir que, depuis ces dernières années, la science de l'économie domestique a atteint un haut sommet de perfection et qu'on y accorde une grande importance pour juger d'une femme accomplie. Elles se leurrent les jeunes filles qui s'imaginent trouver mari et logis avec, pour tout trousseau, des diplômes, des voyages et... des prétentions. Un homme se lasse bien vite de manger de la philosophie et de boire son amère déception devant une femme qui ne sait même pas les règles les plus élémentaires de la tenue de maison.

Voulez-vous devenir une femme accomplie? Le Service d'Economie domestique du Centre Catholique de l'Université d'Ottawa vous offre le moyen d'établir un juste équilibre entre votre culture intellectuelle et vos connaissances ménagères. Il publie un cours de belle cuisine et lui avait fait participer à la direction du foyer, bien avant qu'elle ait franchi le cap de l'âge nubile.

Il ne s'adresse pas seulement aux jeunes filles, mais aux épouses nouvelles ou moins nouvelles, désireuses d'apporter du frais, du neuf, du plus "effectif" dans leurs méthodes de travail. N'est-ce pas alléchant? Songez à la joie de votre mari, de votre fiancé ou de votre ami qui surveillera vos progrès avec plus d'intérêt que vous ne le croyez. C'est son intérêt personnel qui est en jeu. Qui vous dit que ce n'est pas votre bonheur également...

Voulez-vous devenir une femme accomplie? Vous n'avez qu'à remplir le coupon ci-joint et voilà l'affaire amorcée. Vous savez, il y a un certificat à la fin de la dernière leçon. Un autre à ajouter à votre collection, mais combien utile et de service... Tout espoir n'est pas perdu. Cret!

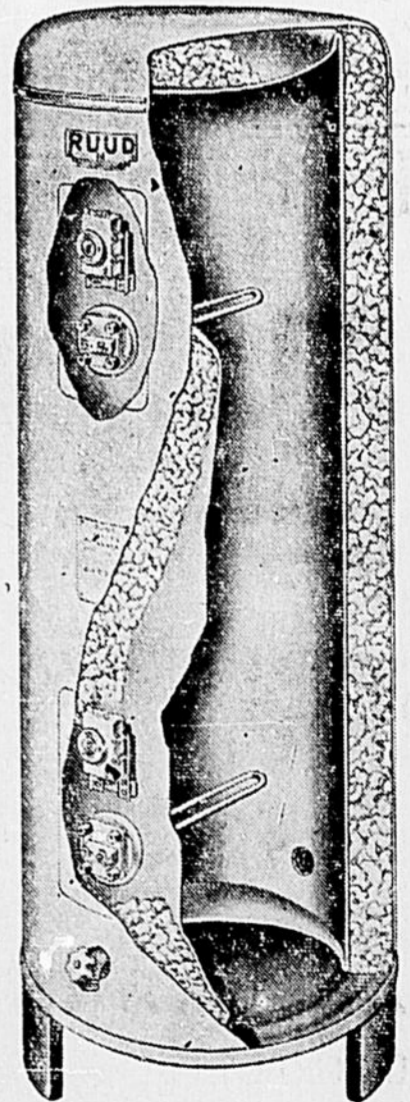
RENDEMENT MAXIMUM!



Chauffe-eau électrique

RUUD

pour VOTRE logis!



PEU COÛTEUX!
Un épais isolant enfermé dans l'acier garde la chaleur à l'intérieur. Les éléments chauffants donnent plein rendement du fait qu'ils sont entièrement immergés. Ne coûte que 10¢ par jour environ pour une famille de quatre personnes.

AUTOMATIQUE!
Fournit de l'eau chaude en tout temps... car la chaleur est réglée par thermostat qui s'allument et s'éteignent d'eux-mêmes.

SÛR!
Pas de flamme, pas de fumée... et l'extérieur ne devient jamais brûlant.

PROPRE!
Ne produit pas de suie, aucune fumée, aucune odeur.

DURABLE!
Fonctionnera des années durant sans aucune réparation.

GARANTI!
Réservez garanti pour cinq ans: éléments et thermostat pour un an.

DE DIMENSIONS GRANDES ET PETITES!

De l'eau chaude à volonté, 24 heures par jour, automatiquement! Plusieurs modèles, plusieurs dimensions. Le modèle de 29 gallons au coût que

\$99.50

COMPTANT
(plus les frais d'installation)

... ou paiements échelonnés selon votre budget



Une famille de Bell(es) qui a beaucoup voyagé



BIEN SÛR, IL Y A VOYAGES ET VOYAGES... et il s'agit ici de ces longs voyages que la voix humaine peut accomplir le long des lignes de téléphone interurbain. Dans ce domaine, les cinq sœurs Martin, de Montréal, détiennent un record familial difficile à battre. Marguerite, Raymonde, Libane, Yolande et Huguette Martin (de gauche à droite sur la photo) travaillent toutes les cinq à la Compagnie de Téléphone Bell, à Montréal. Leur idéal commun est de donner à nos clients le service interurbain le plus rapide et le plus court. Marguerite, qui est chef-opératrice adjointe, fut la première à entrer dans la

Compagnie, il y a dix ans de cela. Elle a dû en dire du bien à ses sœurs; Huguette, la dernière, est venue compléter le quintette il y a un peu plus d'un an. Nous aimons avoir dans nos services plusieurs membres d'une même famille. Cela prouve qu'il est agréable de travailler à la Compagnie Bell! D'autre part, nous croyons qu'avec des employées comme les sœurs Martin, le service téléphonique de la Compagnie Bell contiendra, comme par le passé, à vous donner entière satisfaction par son efficacité, sa rapidité et sa courtoisie.
LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

EPARGNEZ 29¢
Pepsodent
CRÈME DENTIFRICE
2 TUBES GÉANTS 89¢
PRIX REG. \$1.18

PHARMACIES JEAN LOCAS

1600, rue des Cascades

2276, rue Sainte-Anne

TEL.: PR. 4-6451, Saint-Hyacinthe,

TEL.: PR. 4-5808

La couleur à l'école

La petite école de rang n'est plus traditionnellement rouge. Ce qui ne veut pas dire que la couleur n'a plus sa place dans l'enseignement. Bien au contraire, puisque les couleurs des écoles sont maintenant choisies dans un but précis.

Des agencements de couleurs, favorisent la réflexion de la lumière, préviennent la fatigue visuelle, source d'une foule de problèmes scolaires et médicaux. La couleur encourage aussi les enfants à étudier en rendant les classes plus agréables, d'aspect plus invitant.

Une classe moderne typique aura, par exemple, un plafond blanc, des murs corail, un linoléum bleu, des meubles jaune pâle. Quelle amélioration sur les murs chamois, les planchers sombres et les meubles vernis d'il y a 10 ans à peine.

L'emploi de la couleur en vue de créer une atmosphère favorable à la santé et au moral s'appelle le "conditionnement par la couleur". Les écoles font maintenant appel à des experts en ce domaine pour s'assurer que les élèves travaillent dans les meilleures conditions possibles.

Ces conditions doivent aussi être présentes au foyer puisque l'enfant y étudie après les heures de classe. Il importe que l'étudiant ait un coin tranquille pour travailler; le vivre ne saurait convenir car les distractions y sont trop nombreuses. La chambre à coucher est idéale à cette fin: on peut la décorer au goût de l'enfant pour qu'il s'y sente vraiment chez lui.

En décorant une pièce qui doit servir à l'étude, il faut tenir compte des couleurs réfléchissant différemment la lumière. La fatigue visuelle, les maux de tête et la lassitude résultent souvent d'un manque de lumière. Des études ont révélé que les enfants travaillant dans des classes où la lumière est bien distribuée apprennent plus vite et se fatiguent moins rapidement. Il en est de même à la maison. Un éclairage approprié s'impose, mais il faut aussi une peinture qui réfléchisse

Poisson et Fromage

Notre fromage et le poisson ne sont pas deux produits canadiens qui sont fort appréciés dans d'autres parties du monde. Ces deux produits sont très nourrissants; mais les Canadiens n'en consomment pas assez. Le fromage et le poisson devraient paraître souvent sur la table familiale. Il y a de nombreuses variétés de fromage, à partir du fromage égoutté jusqu'aux nombreux fromages forts. Quant au poisson, frais, congelé, fumé ou en conserve, ses variétés sont si nombreuses qu'il devrait y en avoir pour tous les goûts.

bien la couleur.

Le blanc prime parce qu'il réfléchit 80 pour cent de la lumière qui le frappe. L'ivoire pâle ou le crème sont presque aussi efficaces. Beige rosé, jaune citron, saumon, vert pâle et gris clair sont des teintes qui conviennent aux salles d'étude parce qu'elles réfléchissent au moins 50 pour cent de la lumière projetée sur elles. D'autre part, il faut éviter dans ces pièces le gris moyen, le bleu pâle, le rose foncé et toutes les teintes plus soutenues.

Avant d'arrêter votre choix, prenez en considération l'orientation et la grandeur de la pièce. Une pièce exposée au nord ou à l'est bénéficiera de tons chauds comme jaune pâle ou saumon. Les verts et gris, plus frais d'apparence, sont tout indiqués pour les pièces exposées au sud et à l'ouest. Les couleurs fraîches "agrandissent" aussi une pièce.

En appliquant ces principes très simples à la décoration d'une salle d'étude pour vos enfants d'âge scolaire, vous contribuerez à leur réussite en classe parce que les leçons et devoirs deviendront presque un plaisir!

Cuisine sur mesure

La cuisine, ce laboratoire de la maison, serait un lieu de travail beaucoup plus commode si elle était aménagée à la taille de la ménagère qui y passera la plus grande partie de son temps. Une femme de grande taille obligée de se pencher sur un évier, un poêle, des armoires ou des tables trop basses, aura mal aux reins et se fatiguera. Une femme de petite taille qui ne peut pas se servir facilement d'une table à repasser ou d'un évier trop hauts, devra nécessairement utiliser quelque sorte d'escabeau. Elle montera peut-être sur des objets "plus ou moins solides afin d'atteindre les tablettes et fera des "butes" douloureuses. Il est facile, lorsque l'on fait les plans d'une cuisine d'adapter le matériel à la taille de la ménagère.

Le sommeil

On ne devrait pas se vanter de ne prendre que quatre heures de sommeil. C'est inviter la fatigue et de donner si peu de temps à l'organisme pour se reposer et à l'esprit pour se détendre. Règle générale, il faut prendre huit heures de sommeil ou plus. Tout dépend de l'âge, de l'état physique et de l'occupation. Mais ceux qui dorment peu ne se rendent peut-être pas compte qu'ils s'assoupissent de temps en temps durant la journée, surtout s'ils sont d'un âge avancé. Etablissez combien il vous faut de sommeil; ensuite, couchez-vous et levez-vous à des heures régulières.

Le renard de l'Arctique sur le bon chemin

Un manteau du soir en renard de l'Arctique canadien, exposé en Europe, au début de l'été, sera montré au Canada pour la première fois, sous peu. Si cette fourrure remporte chez nous autant de succès qu'en Europe, où le presse a été unanime à reconnaître sa beauté, le renard de l'Arctique canadien deviendra une fourrure extrêmement prisée des élégantes.

Fait de 18 peaux de renard blanc, le manteau a été peint en Belgique, comme "l'article le plus admiré" à une exposition d'une réelle importance, et "qui fut un triomphe". Les ventes de renard de l'Arctique ont commencé d'augmenter à la suite des expositions de modes canadiennes tenues à Milan, à Paris et à Bruxelles. Pour les trappeurs des régions septentrionales du Canada, c'est là un indice fort encourageant.

L'animal ne se rencontre qu'au nord de la limite de la végétation arborescente dans les toundras de la terre ferme et dans les îles de l'Arctique. On prend au piège chaque année quelque 45,000 renards blancs. En 1943 et en 1944 a demandé de peaux de renard de l'Arctique a été plus forte que jamais auparavant et le prix moyen a été d'environ \$38. Toutefois, ces dernières années, la demande a fléchi considérablement d'où baisse de prix dont ont grandement souffert les trappeurs esquimaux. L'Europe, qui avant la guerre, constituait le principal débouché des fourrures à longs poils semble redevenir un marché important pour la vente du renard de l'Arctique. Les acheteurs de New

Un art ancien revit

L'art du vitrail, pourtant vieux comme le monde, n'en est qu'à ses débuts au Canada. Un récent article de l'Ovale C-I-L signale toutefois l'intérêt que suscite cet art, grâce à quelques artistes qui s'y consacrent.

Ainsi, à Montréal, Delphis Brousseau emploie ses heures de loisirs à la création de vitraux destinés à la décoration d'églises et d'édifices publics d'un océan à l'autre. Il est l'auteur d'imposantes verrières dans des églises de Québec et de Terre-Neuve de même que dans des hôtels du Pacifique Canadien.

York manifestent aussi un intérêt marqué.

Il se peut donc que le renard blanc, qui a été alternativement le bénéficiaire et la victime des caprices de la mode, donne lieu à une activité toute particulière dans le commerce des fourrures au Canada.

St-Thomas d'Aquin

M. Ovila Bienvenue est hospitalisé à Saint-Charles de Saint-Hyacinthe, pour une intervention chirurgicale. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Un maître d'hôtel, grand enthousiaste de Pasteur, expliquait les récentes expériences faites au célèbre Institut:

— Sont-elles infaillibles? demanda un client sceptique.

— Absolument infaillibles. Tenez ce lapin que vous mangez, il a été entraîné trois fois.

GRATIS!

Bas Nylon

en échange de

5 dessus (complets) de boîte GRANIX ou BOD, format géant, ou 10 dessus (complets) de boîte GRANIX ou BOD, format moyen.

PAS D'ARGENT

Ces bas nylon, 51 GAUGE, 15 DENIERS, fabriqués par un des plus grands manufacturiers du Canada, sont garantis parfaits. Pointures: 8 1/2, 9, 9 1/2, 10, 10 1/2, 11. UNE SEULE COULEUR; La plus en vogue. Valeur réelle de \$1.50 la paire.

N'OUBLIEZ PAS DE MENTIONNER LA POINTURE EN ENVOYANT VOTRE COMMANDE.

Plusieurs autres primes à votre choix. Lisez la circulaire incluse dans chaque boîte. AUCUNE PRIME ECHANGÉABLE.



Si vous voulez être servi promptement, remplissez bien les conditions requises. Adressez à: GRANIX & BOD, rue Dorchester, Québec, 2.

Il est intéressant de noter que les églises de nos ancêtres venus de France n'étaient pas parées de vitraux. Les débuts du Canada ont concidé avec la décadence du vitrail en France. C'est ce qui explique l'origine anglaise des presbytères verrières canadiennes. Ces spécimens, encore en parfait état, se retrouvent dans des cathédrales anglicanes de Kingston, Halifax et Terre-Neuve.

un grand succès

KINGSBEER se vend plus que toute autre lager!

Qualité de Choix Pour Votre Famille

12 liqueurs douces **John Collins** .36

6 GRATIS avec achat de 6

KETCHUP HEINZ ble 11 oz .25

Approvisionnez-vous à ce bas prix!

SPÉCIAL ALIMENTS **AYLMER** POUR BÉBÉS

3 btes .29

ECONOMIE DE .15

3 x **BRODIE** blanc

— FARINE A GATEAU —

BRODIE'S BLANC

2 lbs .59

réglé .37

BLÉ D'INDE

NIBBLETS 6 btes 1.00

surchoix en grains

JUS DE TOMATES LIBBY'S 48 oz .29

FEVES LIBBY'S 2 btes 20 oz .39

CIGARETTES MELROSE Carton 10 pqt 2.90 .29

BETTERAVE MARINEES RAYMOND JARRE 24 oz .23

YORK PEANUT BUTTER Jarre 16 oz .43

MAPLE LEAF Bille 12 oz .43

NEW DOMESTIC lb .29

ECONOMIE DE .06

AYLMER TOMATO SOUP 2 btes 10 oz .23

BISCUITS aux RAISINS REG. 29 .23

— TIRE STE-CATHERINE —

BELANGER .35 lb 3 lbs 1.00

FEUILLES D'ERABLE DAVID — 1 lb cello .29

BANANES jaunes - dorées 2 lbs .25

RAISIN rouge - Tokay la lb .10

TOMATES rouges 2 lbs .39

CES PRIX SONT EN VIGUEUR JEUDI - VENDREDI - SAMEDI 17-18-19 NOV.

Paul Emile **Gaucho**

LIVRAISON GRATUITE - ÉPICERIE LICENCIÉE

1772 RUE DES CASCADES - TEL. 4-5373

Spécialiste des MALADIES DE LA PEAU

Dr YVON BAILLARGEON

M.D., C.S., P.Q.

CLINIQUE MORIN

1595, rue Girouard, Saint-Hyacinthe

Vendredi après-midi, 3 h. à 6 h. — le soir, 7 h. à 9 h.

REVUE DE

Modes

PRÉSENTÉE PAR

GERMAINE La PALME

LES CHAPEAUX SONT DU

"SALON LA MARQUISE"

AU GRAND HOTEL

MERCREDI, LE 30 NOVEMBRE 1955

LE DEFILE DE MODES AURA LIEU AU DINER DE 6 HEURES DANS LA SALLE A MANGER

PRESENTATION LE SOIR A 8 HRS 30 AU GRILL DE L'HOTEL

NOMBRE DE BILLETS LIMITE

Pour réservations, appelez Germaine LaPalme, en composant PR. 4-8815

Quelques conseils aux cultivateurs pour aménager leur terre à bois

Voici quelques principes généraux à l'adresse des cultivateurs désireux d'aménager sagement leur terre à bois et de la faire progresser vers un bon état de culture. Ces directives sont de M. Roch Delisle, ingénieur forestier et directeur du Bureau des Renseignements forestiers, au Ministère des Terres et Forêts.

Transformer en forêt d'excellent rapport un bois quelque peu négligé ou sur-exploité exige de nombreuses années. Il n'est donc jamais trop tôt pour se mettre à l'amélioration de sa terre à bois. Veut-on avoir en l'an 2000 un boisé de valeur, qu'il faut dès aujourd'hui prodiguer des soins à ce boisé.

Sur une ferme, la terre à bois n'a pas comme fin première de produire des bois pour les industries forestières. Sa fin principale est, au contraire, de fournir l'approvisionnement ligneux que la ferme requiert annuellement et constituer en même temps une réserve sur pied de bois de construction, en vue de constructions projetées comme en prévision d'accidents, tels que ceux, ouragans, qui peuvent, du jour au lendemain, forcer le propriétaire à rebâtir l'un ou l'ensemble des bâtiments de sa ferme.

L'étendue aménagée en terre à bois sur les fermes québécoises est d'ordinaire suffisamment grande pour permettre, lorsque la forêt est sagement exploitée, de mettre du bois sur le marché chaque année ou peu s'en faut. Et cela après avoir approvisionné la ferme et maintenu la réserve de bois de construction.

Quels arbres le cultivateur doit-il chercher à faire produire par sa terre à bois pour retirer le plus d'avantage de ses ventes de produits

forestiers? Il doit viser à la production de bois propres au sciage ou au déroulage. Plus ses récoltes forestières contiendront de bois d'oeuvre, plus elles seront rémunératrices. Mais pour produire beaucoup de bois d'oeuvre et des grumes de qualité, il faut de toute nécessité laisser les tiges d'élite de la terre à bois atteindre la maturité; il ne faut pas les récolter à 5' ou 7' sur le souche, comme malheureusement trop de propriétaires le font.

C'est par des récoltes annuelles qu'un propriétaire retire le plus de sa terre à bois. Cette coupe annuelle permet de récolter les arbres chablis, les arbres morts sur pied, les tiges déperissantes, avant que ces sujets se soient détériorés au point de n'être plus utilisables.

Un bon aménagement de la terre à bois commande un ou des chemins permanents pour le vidange des produits forestiers. L'été, de tels chemins sont en outre un auxiliaire précieux lorsqu'il y a un incendie forestier à combattre. De nos jours, plusieurs propriétaires donnent à leurs chemins de vidange la structure et la largeur voulues pour permettre la sortie des bois au tracteur.

Les meilleures coupes se font sur la feuille ou encore avant les hautes neiges. Et l'abatage des arbres cause moins de dégâts lorsqu'il est effectué avant que les grands froids n'aient rendu les branches cassantes.

Enfin, rappelons que les coupes doivent toujours tendre à maintenir le sol forestier en bon état et viser à doter ce sol d'un matériel sur pied adéquat en volume et constitué de tiges de tous âges, saines, vigoureuses, appartenant à des espèces intéressantes. Comme la plupart des terres à bois ont

Classification pour la vente des fruits & légumes

Chaque année la section de l'inspection du service de l'horticulture reçoit de nombreuses plaintes de la part des consommateurs concernant le classement des fruits et légumes.

Ces plaintes sont surtout adressées à cette époque-ci de l'année, alors que l'on fait des réserves pour la saison hivernale, dit M. Séraphin Deguire, inspecteur du Ministère provincial de l'Agriculture, et dont voici quelques recommandations.

Nombreuses sont encore les ménagères qui s'approvisionnent de patates, carottes, betteraves, navets, oignons et choux en sacs de 50 ou 75 lb.

C'est d'ailleurs la méthode encore la plus économique d'acheter ces produits, à condition toutefois de se procurer une bonne qualité et d'avoir un endroit approprié à leur conservation.

Pour obtenir la qualité, il importe d'acheter d'après les normes de classification établies par la Loi des Produits Agricoles du Québec.

Pour les différents légumes énumérés ci-haut, il existe deux classes: la classe no 1 et la classe

no 2, garantissant la qualité à l'acheteur qui a soin de mentionner, avec toute commande, l'une ou l'autre de ces catégories.

Si vous achetez des produits classés lors de leur réception, n'acceptez que des sacs de légumes munis d'une étiquette:

Bordure rouge pour produit no 1. Bordure verte pour produit no 2. Assurez-vous aussi que cette étiquette porte bien: 1.—La dénomination du produit; 2.—Le nom ou la raison sociale de l'emballeur et son adresse; 3.—La quantité du contenu en poids et mesure; 4.—Le nom de la province ou pays d'origine; dans le cas d'un produit de provenance étrangère à la province, réemballé dans les limites de la province.

Si le produit livré ne rencontre pas les exigences de la loi, pour la classe demandée, la section de l'inspection du service de l'horticulture se fera un plaisir de vous aider. Cependant, les inspecteurs ne pourront malheureusement pas le faire si vous avez acheté un produit ne portant aucune mention de classe, car la loi donne justement ce privilège (sauf pour la pomme de terre) au cultivateur — non classé — des produits provenant de sa ferme.

été surexploitées et écrémées, la tâche présente des propriétaires est donc d'enrichir en volume et en qualité le matériel sur pied. L'enrichissement en volume ne peut se faire qu'avec les années et qu'en épargnant, c'est-à-dire qu'en laissant sur pied une partie de l'accroissement annuel.

L'enrichissement en qualité ne peut se réaliser qu'avec les années également et que par une sélection intelligente.

25ième anniversaire de Fondation pour cette Société

La Société Coopérative Agricole de Neuville célébrera le 26 novembre, le 25e anniversaire de sa fondation. Au programme, souper canadien offert aux sociétaires et leurs invités, quelques allocutions et soirée récréative, nous communiquons M. l'agronome Antoine Roy.

Le nombre de membres 4-H augmente toujours

L'une des meilleures années pour les cercles de jeunes au Canada se termine par la vingt-cinquième semaine nationale 4-H du 13 au 18 novembre à Toronto, lors de l'Exposition Royale d'Hiver. Un nombre sans précédent de 116 garçons et filles y participeront, tous choisis par suite de l'excellence de leur travail à même les cercles de jeunes dans leurs provinces respectives.

A Toronto, ils seront sans doute absorbés par les concours nationaux dont l'objet est de choisir les équipes championnes dans les spécialités suivantes: vêtements, aliments, bovins laitiers, bovins de boucherie, pores, volailles, céréales et pommes de terre; mais il n'y aura pas que du travail.

Le groupe séjournera à l'hôtel Royal York, fera des voyages instructifs, sera reçu à des banquets et autres événements, puis visitera les chutes Niagara, Hamilton et la capitale nationale. Ces jeunes assisteront aux concours hippiques à titre d'hôtes de l'Association de l'Exposition Royale, et à une joute de hockey au Maple Leaf Garden. Ils auront un après-midi de libre afin de faire des emplettes s'ils le désirent ou visiter les endroits de leur choix à Toronto.

RÉGLEZ LA QUESTION



EN SIGNALANT...

4-5376

Que ce soit pour . . .

VENDRE

Propriétés, Automobiles, Commerces, Camions, Ameublements, Fourrures, Articles de ménage, Articles de sport, Radios et accessoires, Instruments de musique, etc., etc.

LOUER

Appartements, Chambres, Garages, Magasins, Bureaux, Entrepôts, Manufactures, Plain-pied, Terres, Terrains.

ACHETER

Propriétés, Automobiles, Créances, Effets de bureau et de magasin, Animaux de ferme, Animaux domestiques, Cottages, etc.

Pour faire publier une ou plusieurs annonces classées, il suffit de signaler le numéro ci-haut et de dicter votre texte à l'une de nos téléphonistes qui vous aidera même à le rédiger, si nécessaire.

Ce service est à votre disposition de
9 a.m. à 5 p.m.
tous les jours sauf le samedi jusqu'à midi

LE MOYEN

Sûr • Efficace • Économique

EST DE FAIRE PUBLIER VOS ANNONCES CLASSÉES

DANS

Le Clairon Maskoutain

AU FOYER COQUETEL DUPONT

(HOTEL UNION)

VENDREDI - SAMEDI 18 et 19 NOV. 1955

EN PERSONNE



WILLIE LAMOTHE et RITA GERMAIN

DEUX SPECTACLES PAR SOIR 9 h. 30 et 11 hres

CHANT MUSIQUE COMEDIE

Admission .75

HATEZ-VOUS! DE PROFITER DE CE SPÉCIAL

Sensationnel

CHOISISSEZ VOTRE
PALETOT D'HIVER
DÈS MAINTENANT
et profitez d'un généreux escompte

PALETOTS *Ayers* Valeur régulière jusqu'à \$59.50 En SPECIAL \$44.50

G. BRABANT

MERCERIE POUR HOMMES

460 HOTEL-DIEU (EN FACE DU MASKA) TEL. PR. 4-7131



Saint-Simon

— Dimanche, 6 novembre, M. le curé Ernest Ravenelle, a baptisé Joseph-Rodrigue-Denis, fils de M. et Mme Paul Beaugard (Liliane Adam). Les parrain et marraine furent M. et Mme Rodrigue

Beaugard, de Ste-Rosalie, oncle et tante de l'enfant. La porteuse fut Mme Anne Beaugard, tante du bébé.

— Bienvenue à nos nouveaux paroissiens, M. et Mme Raymond Morin, de St-Hyacinthe.

— Mme Jean Bouvier, son fils, Gilles, ont passé quelques jours

NOUVELLES DE NOTRE REGION

Saint-Hugues

chez M. et Mme Louis Cabana, d'Ottawa.

— Nous avons le regret d'apprendre le décès de la Rév. Mère Ste-Jeanne de Valois, née Emilly De Grandpré, fille de feu M. Pierre De Grandpré, du 3e rang de St-Simon. La défunte fut secrétaire de la Mère-Générale des RR. SS. de la Présentation, à Bourg St-Aneléal Ardèche, France, pendant cinq ans; Provinciale à la Maison-Mère de St-Hyacinthe pendant dix ans, et fondatrice de la Province d'Hudson. Elle était née aux Etats-Unis où, elle décéda le 12 novembre, à l'âge de 79 ans. Elle laisse dans la paroisse, son demi-frère, Georges, et plusieurs nièces.

— Nous avons 210 familles dans notre paroisse, dont 865 communicants et 199 non-communicants, ce qui fait une population de 1.064 âmes.

— Samedi, 26 novembre, nous aurons au sous-sol de notre église, une partie de cartes organisée par les Tertiaires, les Enfants de Marie et les Chevaliers de Colomb, en faveur des œuvres paroissiales. Il y aura tirage d'une télévision, prix de présence et autres fort intéressants. Bienvenue à tous.

— Samedi, 12 novembre, M. Henri Laplume, de St-Marcel, et M. Paul Lévesque, de St-Simon, dans leur automobile particulière, ont conduit les religieux de notre couvent à l'Oratoire St-Joseph du Mont-Royal. Dimanche, c'était la fête de la Rév. Secour Directrice qui reçut les vœux de ses parents; et, lundi, ce fut la fête des élèves pour leur dévouée Supérieure. Il y eut présentation de souhaits et cadeaux, chants, scènes, etc. Louable geste de reconnaissance de nos écoliers et, en même temps, pour eux une bonne leçon de diction, courtoisie et savoir-vivre qui devrait à mon humble avis être une division de l'enseignement dans nos écoles publiques.

— Les RR. Srs Marie-Bernard et St-Sébastien, des Religieuses de St-Joseph, de St-Hyacinthe, ont donné en la salle du couvent, une conférence aux membres de la J.E.C.F.

— M. et Mme Léo Julien (Jeanette Brunelle) sont les heureux parents d'une fille baptisée par M. l'abbé Gérard Lusignan, curé, sous les prénoms de Marie, Diane, Lise. Parrain et marraine, M. et Mme Rosaire Julien, de Hull, oncle et tante de l'enfant. Nos félicitations à ces parents.

— M. et Mme Paul-André Boulanger (Marie-Claire Racicot) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé par M. l'abbé Gérard Lusignan sous les prénoms de Joseph, Gaétan, Daniel. Parrain et marraine, M. et Mme Wilma Leblanc (Thérèse Boulanger), de St-Barnabé, oncle et tante de l'enfant. Nos félicitations à ces heureux parents.

— Lundi de la semaine dernière, MM. et Mmes Alphonse Bazinet et Polydore Bazinet, ainsi que M. Adrien Bazinet, sont allés à Central Falls, assister aux funérailles de leur frère, M. Delphic Bazinet, époux de feu E. Brodeur, décédé à l'âge de 87 ans, autrefois de St-Hugues.

— Mme Edmond Lanoie, M. et Mme A. Forget, de St-Hélène, ainsi que M. J. Comeau, de St-Hyacinthe, sont allés à Woonsocket, assister aux funérailles de leur nièce, Mme Aimé Bourgeault (Irène Rémi), décédée à l'âge de 46 ans.

— Notre dévoué curé, M. l'abbé Gérard Lusignan, a terminé sa visite annuelle dans les familles de sa paroisse, ou il fut reçu avec amabilité.

— Nous souhaitons un prompt rétablissement à M. Théofred Côté, hospitalisé à l'Hôpital Saint-Charles de St-Hyacinthe depuis dix jours pour soins médicaux.

— M. l'abbé Gérard Lusignan est allé en la paroisse de St-Thomas d'Aquin, assister aux funérailles de M. François Laplante, décédé à l'âge de 65 ans, époux de Rosée Lapiere.

— M. et Mme Georges Boivin, de St-Paul d'Abbotsford, en visite chez M. Philippe Boivin.

— M. et Mme Jean-Paul Decelles, de West Shefford, en visite chez M. Hector Picard.

— M. et Mme Emile Dumoulin, de East Angus, ainsi que Mme Vve Edgar Fagnan, en visite chez M. Romuald Comtois.

— Mme Joseph Geoffrion, de Ste-Brigitte, en visite chez sa mère, Mme Pierre Proulx.

— M. le Dr Auray Fontaine, Mme Fontaine, de Woonsocket, ainsi que leur fils étudiant au séminaire de St-Hyacinthe, en visite chez MM. Roland et Gaston Fontaine et Mlle Cécile Fontaine.

— A l'occasion de la fête de la Toussaint, nos étudiants et étudiantes dans les institutions provinciales, étaient en visite dans leur famille.

— Vendredi dernier, M. Bernard Désautels conduisit Mnes Joseph Dubevoir, Romuald Comtois, Gérard Beaugard, à Marieville; elles ont rendu visite à Mme Willie Perron, autrefois de St-Hugues, qui est gravement malade.

— M. Hugues Désautels, commerçant de foin de New Bedford, Mass., en visite chez M. Ludovic Désautels.

— M. et Mme Paul-Emile Lanoie, en visite à Sorel chez M. Cyrille Plouffe.

— M. et Mme Paul Brodeur et leurs enfants, de Sorel, en visite chez M. Philippe Boivin.

— Mlle Carmen Désautels, fille de M. et Mme Georges-Emile Désautels, est de retour dans sa famille, après avoir été hospitalisée à St-Charles de St-Hyacinthe, durant quelques jours.

— M. et Mme Georges Boivin, de St-Paul d'Abbotsford, en visite chez M. Philippe Boivin.

— M. et Mme Jean-Paul Decelles, de West Shefford, en visite chez M. Hector Picard.

— M. et Mme Emile Dumoulin, de East Angus, ainsi que Mme Vve Edgar Fagnan, en visite chez M. Romuald Comtois.

— Mme Joseph Geoffrion, de Ste-Brigitte, en visite chez sa mère, Mme Pierre Proulx.

— M. le Dr Auray Fontaine, Mme Fontaine, de Woonsocket, ainsi que leur fils étudiant au séminaire de St-Hyacinthe, en visite chez MM. Roland et Gaston Fontaine et Mlle Cécile Fontaine.

— A l'occasion de la fête de la Toussaint, nos étudiants et étudiantes dans les institutions provinciales, étaient en visite dans leur famille.

Dr JEAN PROVENCHER

MEDECINE GENERALE
CLINIQUE MORIN
Tél. PR. 4-6445

A ST-VALERIEN RESIDENCE
Lundi de 9 h. à Midi 2209 Beauportant
Mercredi soir 7 h. à 10 h. Tél. PR. 4-7617
Vendredi 9 h. à Midi

**TECHNIQUE SURE CONTRE LA CALVITIE:
VOS CHEVEUX PEUVENT REPOUSSER!**



Le spécialiste Thomas démontre, après un examen gratuit, une nouvelle méthode pour faire repousser les cheveux.

Pourquoi devient-on chauve? Peut-on enrayer la chute des cheveux? Faut-il s'inquiéter des pellicules? Les cheveux peuvent-ils repousser sur une tête déjà partiellement ou entièrement chauve? Les spécialistes THOMAS connaissent la réponse à toutes ces questions, et cette réponse est: "OUI, grâce à la technique moderne de THOMAS!"

THOMAS vous offre une technique scientifique, perfectionnée par 35 années de traitements réussis, même dans les cas de calvitie les plus sérieux. Présentez-vous aujourd'hui à la clinique pour obtenir gratuitement un examen et une consultation personnelle. Vous n'y perdrez rien, — et vous avez tout à y gagner.

NOTRE CLINIQUE MOBILE
passera à:
ST-HYACINTHE — Grand Hôtel
Mardi et mercredi, les 22 et 23 novembre

EXAMEN GRATUIT
par notre spécialiste, M. D. R. Gauthier
Heures de consultation: 1 p.m. à 8 p.m.

1010 ouest, Ste-Catherine (ch. 637) Montréal
TELEPHONE: UN. 6-6198
NOUS ACCEPTONS LES DAMES ET MESSIEURS

45 Bureaux
PREMIERS
EXPERTS CAPILLAIRES
DU MONDE

LA CLINIQUE CAPILLAIRE THOMAS

Pauvre Oncle Onésiphore



Il est né 60 ans trop tôt!

Il n'a jamais eu la chance de déguster la nouvelle bière Brading, brassée au ralenti

Mais **VOUS** pouvez

voir LE COLLET PLUS RICHE
sentir L'ARÔME SUPÉRIEUR
goûter LA SAVEUR PLUS VELOUTÉE

Ces qualités supérieures sont le résultat du brassage au ralenti. Le secret du brassage au ralenti est dans la bouilloire, et seul Brading le possède. Demandez Brading, la seule bière brassée au ralenti, à votre garçon de table ou à votre épicer licencié. N'attendez pas une journée de plus!

P.S. Si vous êtes amateur de bière de riz, nous vous invitons à essayer la nouvelle Cincinnati Cream de Brading. Vous y découvrirez les mêmes qualités supérieures que dans la Brading, car "Cinci" est également brassée au ralenti.

les ailes de la liberté



L'Aviation Royale Canadienne, dont la puissance grandit de jour en jour, est un gage puissant de la protection du Canada. Et dans son rôle de protecteur de toutes nos libertés, le CARC offre à la jeunesse canadienne des situations modernes et fières au sein de ses équipages volants, et il ouvre la voie vers une carrière fructueuse dans le domaine grandissant de l'aéronautique.

Si vous pouvez répondre aux exigences ci-dessous, n'hésitez pas à consulter dès maintenant l'officier d'orientation du CARC dans votre région.

CONDITIONS D'ADMISSION:

- Âge — au moins 17 ans et pas plus de 25
- Degré d'instruction — 11e scientifique de primaire supérieure, ou mieux.
- Santé — satisfaisante aux examens médicaux du CARC.

Saint-Guillaume

— M. Normand Chevrette est l'heureux gagnant d'une tête d'original, d'une valeur de cinquante dollars, offerte à la veillée mixte organisée par MM. G. Gagné et L'Espérance, de Roxton Falls. M. Barnard Cartier gagna le prix de consolation, soit cinq dollars.

— Dimanche dernier, M. et Mme Alphonse Michaud recevaient M. et Mme Romuald Michaud, de Woonsocket, avant leur départ pour la Californie.

— M. Adélar Cartier, en visite chez son fils, M. Rosaire Cartier, de Montréal.

— Mme Albert Viens, en visite chez sa sœur, Mme Isidore Lemoine, à St-Hyacinthe, pour la fin de semaine.

— M. et Mme Yvon Fontaine, en visite chez M. et Mme Jean-Paul Morel, à Montréal.

— M. et Mme Rosaire Darcy et leur fille, en visite chez M. et Mme Gaston Darcy, à Montréal.

— M. et Mme Armand Vadeboncoeur et Mlle Yolande, M. et Mme Lucien Gazaille, de St-Hyacinthe, en visite chez M. et Mme Antonio Morel.

— M. et Mme Anatole Fontaine, en visite chez M. et Mme Armand Trudeau, de St-Hyacinthe.

— Mme Alphonse Michaud, en visite chez sa fille, Mme Raoul Lalonde.

— M. et Mme Omer Dessert recevaient dernièrement Mme Adélar Dessert, M. et Mme Paul Saucier et leurs enfants, de Drummondville, M. et Mme Lionel Fulum et leurs enfants, de Beloeil.

— Mlles Jacqueline et Marie-Paule Hébert, institutrices à Ste-Madeleine, en visite chez leurs parents, M. et Mme Omer Hébert.

— M. et Mme Ulysse Vadnais et leur fils Robert, de Montréal, en visite chez M. et Mme Marcel Belhumeur et chez M. Anatole Morel.

— M. et Mme Lindor Lacharité, de Drummondville, en visite chez M. et Mme J.-G. St-Germain.

Saint-Charles

— M. et Mme Lucien Meunier recevaient à dîner dimanche, Mlle Laurentine Guertin, de St-Hyacinthe, Mlle Lise Charbonneau et M. Robert Meunier, de Coaticook, M. Claude Meunier, de Montréal, M. et Mme André Meunier, de St-Charles.

— M. et Mme Médéric Couillard passent la semaine chez leur fils, M. le Dr et Mme Louis-Almé Couillard, de Sorel.

— Mlle Fiore Rémy passe quelques jours à Montréal chez M. et Mme Arthur Archambault.

— Le Cercle des Fermières organise pour jeudi soir, le 24 novembre, une partie de cartes, à l'occasion de la Ste-Catherine. Toutes les fermières et les membres de leur famille sont cordialement invités à cette soirée traditionnelle.

★
AU JEUX OLYMPIQUES —
Les lignes aériennes australiennes et internationales uniront leurs services pour transporter athlètes et touristes aux jeux olympiques de Melbourne, l'an prochain.

MARIA PAQUETTE

ASSURANCES GENERALES — ASSURANCE-VIE

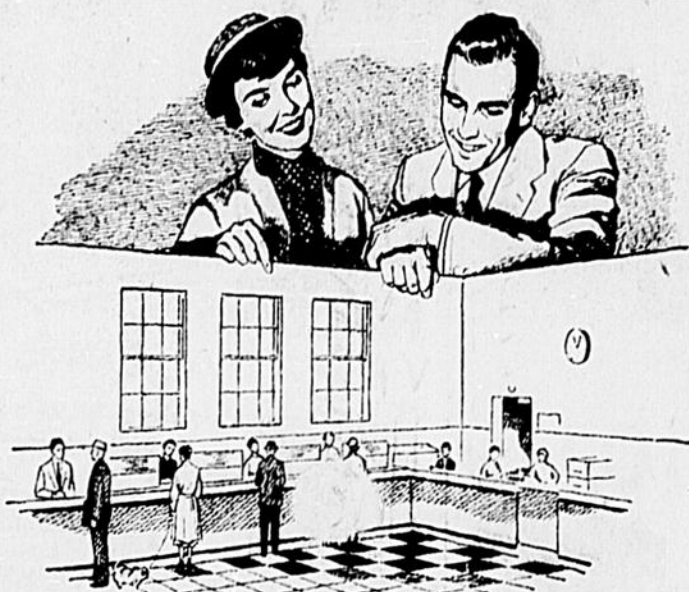
désire aviser
sa nombreuse
clientèle, que son
BUREAU
est déménagé dans

L'ÉDIFICE
CUSSON



1626, rue des Cascades St-Hyacinthe

TELEPHONES
RESIDENCE PR. 4-5134 BUREAU PR. 4-5136



**TOUS LES SERVICES
SOUS LE MÊME TOIT**

Une succursale de banque à charte n'est pas seulement le meilleur endroit où conserver vos épargnes. C'est un centre groupant les multiples services bancaires que tout le monde utilise.

Dans chacune des 4,000 succursales que compte le Canada, les gens effectuent des opérations de toutes sortes. Ils font des dépôts, touchent des chèques, empruntent de l'argent, louent des coffres de sûreté, transfèrent des fonds, achètent ou vendent des monnaies étrangères.

Seule une succursale de banque à charte concentre, sous le même toit, tous ces services et plusieurs autres encore. En passant à la banque, vous traitez toutes vos affaires financières de la manière la plus simple, la plus sûre et la plus commode.

LES BANQUES À CHARTE DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

VOYEZ LA BANQUE À CE SUJET

Seule une banque à charte offre un service bancaire complet:

- Comptes d'épargne
- Comptes courants
- Comptes conjoints
- Prêts personnels
- Prêts commerciaux
- Prêts pour les améliorations agricoles
- Prêts hypothécaires (Loi nationale sur l'habitation)
- Prêts pour l'amélioration des maisons
- Renseignements sur les marchés extérieurs
- Achat et vente de monnaies étrangères
- Recouvrements
- Virements de fonds
- Mandats et traites de banque
- Chèques de voyage
- Lettres de crédit
- Coffrets de sûreté
- Renseignements commerciaux
- Achat et vente de valeurs mobilières
- Garde de valeurs et autres objets précieux
- Opérations de banque par la poste

Centres de recrutement du CARC
678 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal, P.Q. Tél. UN. 6-2449
Edifice du Capitot, 146, rue St-Jean, Québec, P.C. Tél. 2-8527
239, rue Queen, Ottawa, Ont. Tél. 3-4039

Veuillez m'envoyer, sans obligation de ma part, tous renseignements sur les conditions d'admission et les emplois actuellement disponibles dans le CARC

NOM (Lettres) (DE FAMILLE) (DE BAPTEME)
ADRESSE
VILLE PROVINCE
DEGRÉ D'INSTRUCTION (ANÉE ET PROVINCE)
ÂGE

CORPS D'AVIATION ROYAL CANADIEN

MEILLEURE QUALITE AUX PLUS BAS PRIX

N'oubliez pas!

le concours
La Recette du Jour
sur les ondes du
POSTE CKAC
tous les jours de
11 h. 40 à 11 h. 45
et gagnez de
MAGNIFIQUES PRIX

CHEZ LES



N'oubliez pas!

Vous pouvez vous procurer le
Service de Coutellerie en
acier inoxydable, ou
encore continuer votre
service de vaisselle.



LES
**BONNES
MENAGERES**
SONT TOUJOURS
ASSUREES
DE TROUVER AUX



LES ARTICLES
LES PLUS EN
DEMANDE SUR
LE MARCHÉ ET CE
AU PLUS BAS PRIX

NOS SPECIAUX DE LA SEMAINE



VIANDES DE CHOIX

ROTI de PORC FRAIS longe
BOUT DES COTES **.45**

SPECIAL CETTE SEMAINE SEULEMENT
BOEUF haché la livre
FRAIS ET MAIGRE **.29**

JAMBONS "PICNIC" fumés - la livre
SANS JARRET "MAPLE LEAF"
chaud ou froid, il est toujours bon **.39**

FRANKFURT MAPLE LEAF
TRES SPECIAL Pqt. 16 ozs - la lb **.33**

POULET FRAIS - Grade "A"
Prêt à cuire - si délicieux **.59**
la livre

Pour votre congélateur
NOUS CONGÉLONS LA VIANDE
SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRE

EPARGNEZ
DES DOLLARS
SUR CES SPECIAUX

BOITE de Chocolats
LOWNEY'S - 14 ozs - Prix rég. .95 **.69**

JELL-O 3 btes **.25**

- FRAISES
- FRAMBOISES
- CITRONS
- CERISES
- ANANAS
- LIME
- POMMES
- ORANGES

Nous l'avons le fameux riz à la crème...

AMBROSIA **.33**



.33

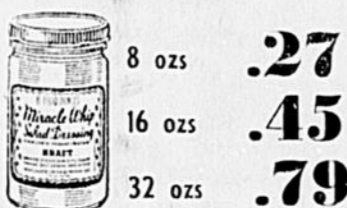


Sac 6 lbs **.63**
Sac 3 lbs **.33**

Nouveau
15 format de famille

Btles 11 ozs **.25**

KETCHUP vert **.35**
HEINZ comme à la maison



8 ozs **.27**
16 ozs **.45**
32 ozs **.79**



Pot 12 ozs **.27**
Pot 24 ozs **.47**



CIRE EN PATE **.59**
JOHNSON



.79



8 onces **.35**



.31



.39



NYLONS EXTENSIBLES Miracle \$1.00 la paire seulement
Valeur rég. \$1.95 pour Détails complets dans les NOUVELLES BOÎTES KOTEX
NOUVELLE BOÎTE KOTEX de 12... 2 pour CEINTURES "WONDERFORM" KOTEX **.79**

MAINTENANT! DELSEY EN GOULEURS!



JAUNE! VERT! ROSE! BLEU! BLANCI!
De tous les litous de toilette, seul le nouveau Delsey oppose la luxueuse qualité Kleenex. Les mêmes merveilleuses douceur et absorbivité (double-pil pour plus de résistance). Et seul Delsey est "coupé net" pour se déchirer également - pas d'effilochage ni de gaspillage avec Delsey. Tout comme vous préférez Kleenex, il est certain que vous aimerez ce nouveau litou... à l'usage de chambre de bain.
2 pour **.37**

FRUITS ET LÉGUMES

GRATIS! GRATIS!

POMMES McINTOSH (DE FRIGIDAIRE) - CASSEES A LA MAIN
EN PLUS, OBTENEZ UN COUPON DE .10
- VENEZ CHERCHER LE VOTRE

McINTOSH fancy 4 lbs **.25**

de frigidaire - 1/2 manne **.89**

manne 1 minot **1.75**

BANANES MURIES SCIENTIFIQUEMENT 2 lbs **.29**



16 ozs **.43**
24 ozs **.65**

EPARGNEZ DES DOLLARS SUR CES SPECIAUX

OLIVES - CORONATION 16 oz **.39**
- PLAIN QUEEN POT 24 oz **.53**

UN BON ACHAT POUR LES FETES

- **SPREAD CUISINE** -

EXTRA SPECIAL 2 lbs **.49**

UN PRODUIT KRAFT

ÉPICERIE CASCADES

MARCHE LASALLE

1200, CASCADES (Face au terrain de stationnement municipal)

LIVRAISON GRATUITE - BIERE et PORTER

MARCHÉ LEMONDE

ÉPICERIE-BOUCHERIE

MARCHE LASALLE

1010, Bourdages (COIN DESSAULLES) Tél. 4-6086

LIVRAISON GRATUITE - BIERE et PORTER

MARCHÉ DESLAURIERS

MARCHE LASALLE

Épiceries, Viandes, Fruits et Légumes
Grand Terrain de Stationnement - PR. 4-7977

8025, BERNARD St-Hyacinthe-Annexe

LIVRAISON GRATUITE - BIERE et PORTER

L'hon. M. Pinard et les réalisations de l'ONU

Il souligne particulièrement son oeuvre de paix et le rôle actif joué par le Canada dans ses institutions spécialisées

Si tous les pays apportaient à l'oeuvre des Nations unies le même désintéressement, la même sincérité et la même bonne volonté que le Canada, cet organisme international réaliserait tous les espoirs que l'humanité a fondés sur lui.

C'est ce qui dégage de l'exposé que l'hon. Roch Pinard faisait à la Société de conférences de l'Université d'Ottawa. Le secrétaire d'Etat avait choisi ce sujet, non seulement parce qu'il vient d'assumer la vice-présidence de la délégation du Canada à l'Assemblée générale de l'ONU, mais aussi parce que cette année marque le 10^e anniversaire de l'organisme international et que le moment lui semblait opportun de faire le point ou, si l'on veut la somme des succès et des échecs de cette institution.

Devant un auditoire d'élite, sous la présidence de M. Félix Desrosiers, bibliothécaire du Parlement, M. Pinard, qui avait été présenté par M. Pierre Chalout, journaliste, a voulu démontrer qu'en dépit de ses succès et de ses faiblesses, l'Organisation des Nations unies avait accompli une oeuvre considérable et bienfaisante dans l'espace relativement court — très court en fonction de l'histoire — de dix années, et il a cité de nombreux exemples de la contribution efficace et fructueuse du Canada dans de nombreux domaines.

Meilleur espoir de salut
"J'ai souvent trouvé, dit M. Pinard, que nous manifestons une étrange impatience, quand nous espérons qu'un organisme bénéficiaire, composé d'Etats souverains et ne possédant aucun pouvoir véritable de coercition, puisse, en peu de temps, établir une ère de paix dans un monde qui n'a à peu près connu que la guerre au cours de son histoire ou établir une ère nouvelle de justice internationale dans un monde où jusqu'ici la justice internationale a été surtout la volonté du plus fort!"

Rappelant que le dernier conflit mondial a fait plus de 22 millions de morts, le conférencier dit que les Nations unies demeurent, "Malgré toutes les déceptions et les échecs qu'elles ont subis, malgré tous les retards que comporte inévitablement la lenteur de leurs rouages, le meilleur sinon le seul espoir d'assurer le salut de l'humanité et sa prospérité."

Il expose ensuite longuement les réalisations de l'organisme international.

D'abord, la paix a été maintenue depuis six ans, même si cette paix est instable et les conflits régionaux de Grèce, de Corée, du Cachemire, l'Indochine, du Proche-Orient, dont quelques-uns ont menacé sérieusement la paix mondiale, ont été circonscrits. Pendant ce temps, "les inégalités, les menaces de violence ont été exposées devant ce qui est au fond le tribunal de l'opinion mondiale". Des pays comme l'Indonésie, la Birmanie, l'Inde et le Pakistan ont conquis leur indépendance et ont été admis aux Nations unies.

Institutions spécialisées

Pendant que les organes centraux des Nations unies, assemblée générale, Conseil de sécurité et secrétariat général, s'efforcent de contenir les explosions locales qui se produisent dans le monde, les empêchent de dégénérer en conflits mondiaux, discutent le désarmement le contrôle des armes nucléaires, ainsi que l'utilisation pacifique de l'énergie atomique, pendant que se poursuit cette tâche de pacification et de prévention, dix institutions spécialisées accomplissent une collaboration internationale et d'amélioration du sort de l'humanité.

M. Pinard a parlé longuement de l'oeuvre s'étendant à de nombreux domaines: maladie, faim, pauvreté, ignorance, analphabétisme, communications, aviations civiles, problèmes techniques, économiques et sociaux. Les ressources médicales de l'univers sont mobilisées pour enrayer les épidémies qui éclatent sur divers points du globe ou les prévenir.

Services immenses

Les services rendus par ces institutions spécialisées sont immenses: amélioration de l'alimentation et de l'agriculture dans beaucoup de pays dont le Canada, perfectionnement de la technique dans les pays insuffisamment développés, aide financière à ces mêmes pays, lutte contre les maladies contagieuses, prévention de la propagation des maladies contagieuses par les voyages aériens, réglementation de l'aviation civile internationale, normalisation internationale des médicaments, lutt-

te contre les stupéfiants, multiples autres initiatives bienfaites pour l'humanité.

M. Picard tient à signaler que c'est là "une partie très considérable et très importante des travaux des Nations unies qui se poursuit dans l'ombre, sans tambour ni trompette, mais qui importe au plus haut point à notre propre bien-être et à celui de tous les peuples de la terre."

Part du Canada

A cette oeuvre, le Canada prend une part importante: surveillance des armistices au Cachemire, en Indochine et en Palestine; réglementation de l'aviation civile internationale, dont le siège est à Montréal; aide financière aux pays sous-développés et à l'organisation pour les réfugiés, contribution de nos experts à l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture institution qui a été fondée à Québec. Un juge canadien siège à la Cour internationale de justice. Les délégués canadiens ont fait des interventions opportunes et souvent fructueuses dans les grands débats sur le contrôle des armes nucléaires, le désarmement, l'utilisation pacifique de l'énergie atomique et la protection des populations contre les radiations atomiques. Notre pays est membre permanent de la Commission du désarmement au même titre que les grandes puissances et sur le même pied qu'elles.

M. Pinard estime qu'il vaut mieux retenir ces nombreuses et importantes réalisations des Nations unies que ses échecs inévitables et les débats acrimonieux dont on entend parler plus que du reste. Certes, il reste des problèmes, il en restera toujours, comme ceux qui se discutent actuellement à New-York. Mais l'expérience des dix premières années des Nations unies démontre que, "malgré de nombreuses déceptions et de nombreux échecs, cette grande organisation internationale a atteint sa maturité".

Rougemont

— Voici les élèves qui se sont classés premiers au Couvent St-Joseph, dirigé par les Révérendes Soeurs de St-Joseph: 2^{ème} année, Louise Martel, 79; 2^{ème} année, Monique Brasseur, 84; 3^{ème} année, Diane Robert, 91; 4^{ème} année, Doris Beaugard, 84; 5^{ème} année, Michel Labonté, 86; 6^{ème} année, Lucette Lévesque, 85; 7^{ème} année, Claire Dulude, 87; 8^{ème} année, Nicole Labonté, 85; 9^{ème} année, Agathe Barré, 91.

Voici maintenant pour les élèves de la campagne: Ecole No 2, dirigée par Mlle Françoise Bessette: 7^{ème} année, Claude Barré; 5^{ème} année, Gisèle Barré; 4^{ème} année, Pierrette Meunier; 3^{ème} année, Marcel Beaugard; 2^{ème} année, Ginette Meunier; première année, Pierre Meunier.

A l'Ecole No 4, dirigée par Mlle Gemma Bessette: 7^{ème} année, France Martin; 6^{ème} année, Berthe Fortin; 5^{ème} année, Michel Turner; 4^{ème} année, Lise Mailloux; 3^{ème} année, Paul-Emile Mailloux; 2^{ème} année, Marie-Andrée Létourneau; première année, Gisèle Lacoste.

A l'Ecole du "dix-terres": 6^{ème} année, Fernande Barré; 5^{ème} année, Ginette Guertin; 4^{ème} année, Huguette Paquette; 3^{ème} année, Robert Turgeon; 2^{ème} année, Réjeanne Benoit; première année, Denis Alix.

La famille Rousseau...

(suite de la page 11)

peur. Tous ont "la bosse du hockey". Leur taille moyenne est de cinq pieds, huit pouces. Roland est le plus lourd à 175 livres et Robert le plus léger à 125.

S'il existe un "favori" parmi eux, c'est Robert. Cet adolescent de 15 ans promet d'aller loin, selon son instructeur, Roger Gaudette, ancienne vedette de l'ancienne ligue Senior.

Roland a joué professionnellement au hockey avec les équipes de Cincinnati et de Buffalo, avant de venir aux Royaux. Lui aussi a été mis à l'essai par les Canadiens. Guy fut le troisième meilleur compteur de la ligue Junior du Québec, l'hiver dernier. Avec son frère Jean, il faisait alors partie des Frontenacs de Québec.

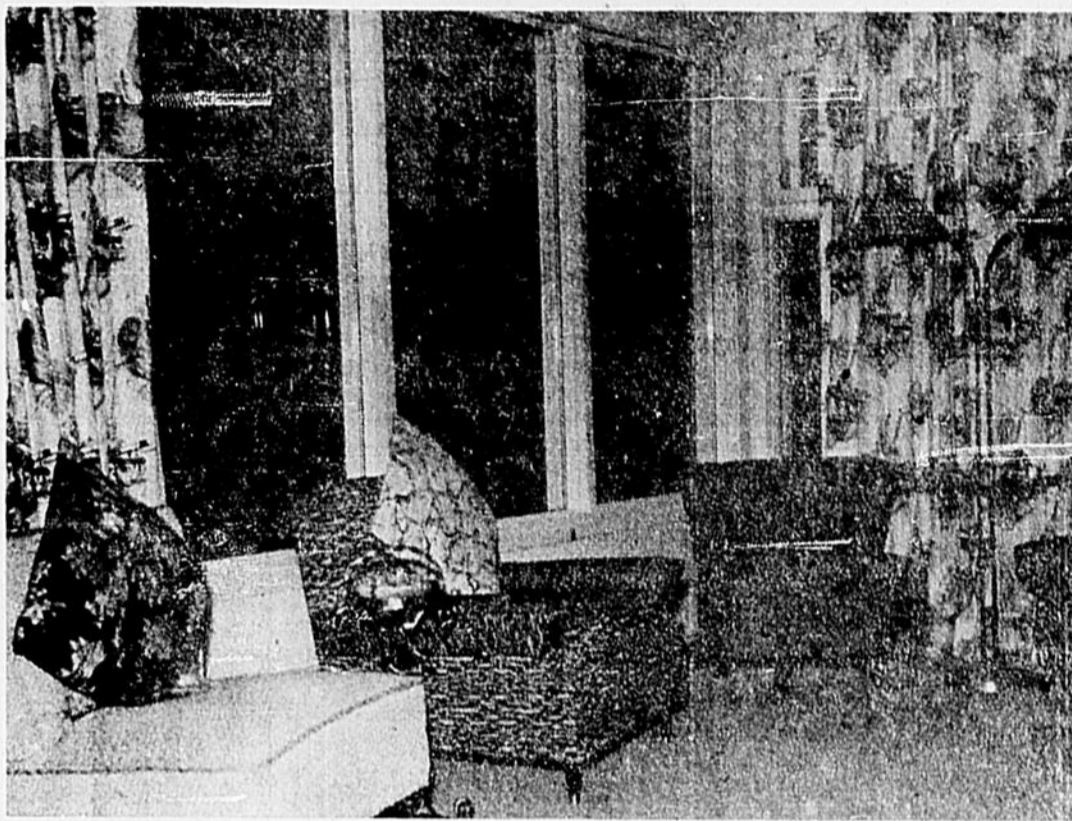
Pour St-Hyacinthe, c'est un honneur d'avoir une telle famille qui fait rejaillir tant de gloire sur les maskoutains...

N'AGISSEZ PAS A L'AVEUGLETTE!

avant...

d'entreprendre la construction de la

MAISON DE VOS REVES



visitez



LA MAISON
MODÈLE 1956

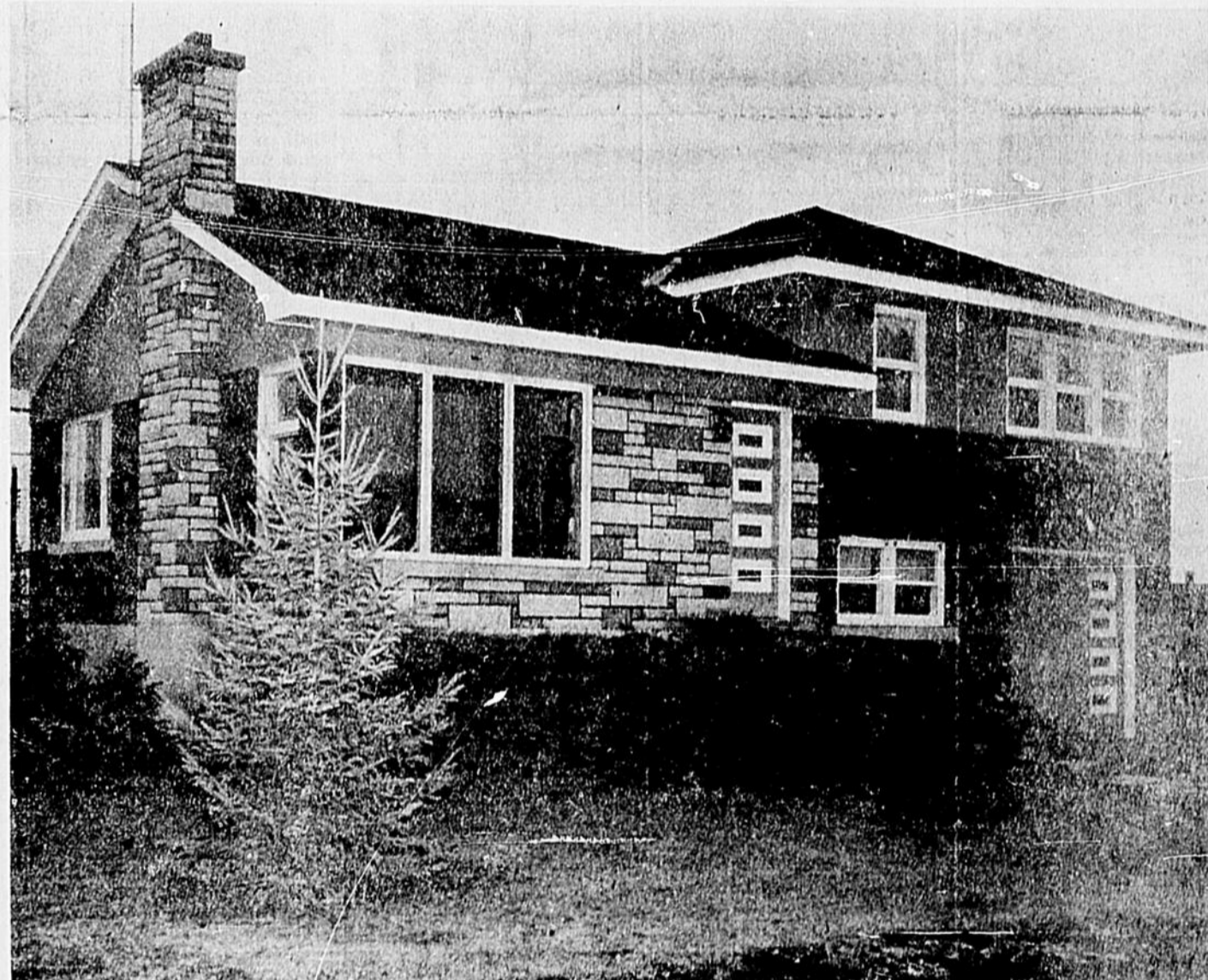
de

BONAIR GARDENS DEVELOPMENT

à Beloeil

- 300 BUNGALOWS EN CONSTRUCTION
- 20 DIFFÉRENTS MODÈLES DE MAISONS
- Aussi, CONSTRUCTION SELON VOS PLANS

BLOUIN & BOUTIN
CONSTRUCTION LIMITÉE



MODÈLES APPROUVÉS PAR:

LA CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET LOGEMENTS

500⁰⁰ et plus, vous donneront l'avantage de posséder votre propre demeure 9974⁰⁰ D'UNE VALEUR DE et plus

POUR TOUTES INFORMATIONS ADRESSEZ-VOUS A F. BONIN (BONNY) DE

BONAIR GARDENS DEVELOPMENT

BELOEIL
FO 7-4123
FO 7-4190
FO 7-3369

LA PLUS CORDIALE BIENVENUE AUX GENS
DE ST-HYACINTHE ET DES ENVIRONS

MONTREAL
PO 6-5548

ADRIEN BERTHIAUME, Jr.

A.D.B.A.-M.I.R.A.C.

ARCHITECTE — ARCHITECT

Edifice Hôtel de Ville
Chambre 2

Ville de Beloeil
Tél. FOrest 7-4582

UNE AME SAINNE DANS UN CORPS SAIN



Voilà le but que poursuit le Studio de Culture Physique 960 et le mot d'ordre qui a inspiré une centaine de jeunes gens de notre ville qui entreprendront pour la saison en cours, une série d'exercices sur l'éducation physique, le développement de l'organisme humain et ses rapports de spécialisation.

La culture physique qui fut longtemps un sport ignoré, reprend depuis quelques années, la place qui lui convient parmi les nombreuses organisations athlétiques de notre ville. Cette année, en effet, une centaine de jeunes et moins jeunes se sont inscrits au Studio 960 qui compte maintenant parmi les mieux organisés de la région et même de la province.

Le promoteur de cette initiative, M. Fabien Cordeau jeune sportsman bien connu, nous précise que son installation est des plus complètes. En effet, on y trouve des barres olympiques, des dumbbells de cinq à 60 livres, des barres complètes et montées d'avance allant de 15 à 100 livres, des planches abdominales, barre fixe, high pully, press machine, planche inclinée et demi-lune, soulevés de métal ainsi que toutes les possibilités de documentation sans oublier l'aménagement de deux douches réservées à l'emploi exclusif des membres.

De plus, le professeur Jesus

Ferrero et le moniteur Bernard Poisson enseignent tous les exercices relatifs à la culture physique, qu'ils soient de respiration, de correction, de développement organique et musculaire, de force et de spécialisation, vous n'y recevrez que de sages conseils guidés par une longue expérience dans ce domaine athlétique.

Le Studio 960 et son origine Le Studio 960 doit son origine au transfert d'un peu d'équipement du local de la Légion Canadienne aux salles des Chevaliers de Colomb. En effet, c'est au mois de janvier 1951, que M. Bernard Blanchard, alors moniteur, en collaboration avec M. Geo. Chapdelaine, qui était alors Grand Chevalier du Conseil 960, des Chevaliers de Colomb, de St-Hyacinthe, aménageait une des salles du Conseil afin que les adeptes de la culture physique puissent y avoir un local.

Peu de temps après ce transfert, M. Blanchard, ayant obtenu un emploi à Montréal, a dû abandonner la direction du Studio. C'est alors que, M. Fabien Cordeau en a pris la direction.

Pendant quelques années, ceux qui ont pratiqué la culture physique recevaient leurs directives au moyen de cours par correspondance ou de revues culturstiques.

Devant le nombre toujours croissant de nouvelles recrues, la direction du Studio a cru bon, en 1954, de retenir les services d'un professeur qualifié afin de faire bénéficier les membres de tous les avantages qu'apporte la culture physique lorsqu'elle est pratiquée d'une façon rationnelle et sous les directives de personnes compétentes.

C'est alors que, M. Jesus Ferrero, aujourd'hui propriétaire du Studio Claude Ferrero, situé à Ville St-Michel, à Montréal, a été appointé professeur.

Chaque élève reçoit un cours personnel après une étude attentive de son cas. Cette étude est basée d'après la morphologie, le tempérament ainsi que le genre

d'occupation de l'intéressé.

Depuis deux ans, vers le mois de mai de chaque année, des concours ont lieu afin de choisir, parmi les culturistes de la ville et de la banlieue, les plus vedettes dans les catégories Senior et Junior. De plus, deux magnifiques trophées, donés par les maisons Léo Trudel et Studio Lamière, sont attribués aux gagnants des concours pour le développement sur banc et la flexion des jambes.

Le titre de M. St-Hyacinthe Senior est actuellement détenu par M. Réal Michon et celui de M. St-Hyacinthe Junior par M. Jean-Guy Beaudry. Le culturiste le plus musclé est, dans la catégorie Senior, M. Adélar Gagnon et, dans la catégorie Junior, M. Normand Archambault. Les deux trophées perpétuels sont actuellement détenus par M. Adélar Gagnon.

Profitant de l'occasion, la direction du Studio 960 lance une invitation spéciale aux résidents de St-Hyacinthe qui seraient intéressés à parfaire leur culture physique. Pour inscription, les locaux sont ouverts tout le long de la semaine, en soirée ainsi que le dimanche toute la journée.

Photo de droite

Cette photo prise au Studio 960 nous montre le professeur Ferrero donnant quelques directives au champion local, Adrien Gagnon qui effectue ici un exercice de "lateral raise".

(Photo Brodeur)

Photo de gauche :

On retrouve le champion maskoutain junior et senior, Jean-Guy Beaudry et Réal Michon, qui sont très attentifs aux explications de M. Ferrero qui démontre la bonne manière de manipuler des haltères.

(Photo Brodeur)



LA CULTURE PHYSIQUE, SES EXIGENCES ET SON BUT

L'athlétisme ou la culture physique ne sont pas des mots vides de sens et pour tous les connaisseurs, ils dépassent de beaucoup la portée qu'on leur prête dans les milieux moins informés. L'adepte qui se conforme à ses rigoureuses exigences en sait quelque chose...

Ce sport que l'on retrouve dans la plus vieille antiquité, prit son expansion surtout chez les Spartiates pour ensuite suivre le cours des années et s'implanter au sein des nations helléniques où la culture proprement physique faisait complément de l'intellectualité.

Des lors, on entreprit la formation des jeux Olympiques où tous les peuples civilisés du temps déléguaient leurs meilleurs ambassadeurs. Ces compétitions prirent d'ailleurs une envergure très populaire et encore aujourd'hui, à tous les quatre ans, on retrouve la réplique à peu près exacte de ces luttes épiques qui donnèrent lieu à tant de rivalité et à tant de gloire.

La culture physique en elle-même tout comme l'athlétisme et la gymnastique, est un procédé thérapeutique que l'on ne saurait trop recommander qui fut trop longtemps négligé, car c'est un des meilleurs moyens d'augmenter la résistance du corps humain. Ne connaissant aucune drogue ni aucun remède aux propriétés vraiment fortifiantes et susceptibles

de tonifier un organisme délicat, la plus vieille antiquité, prit son expansion surtout chez les Spartiates pour ensuite suivre le cours des années et s'implanter au sein des nations helléniques où la culture proprement physique faisait complément de l'intellectualité.

Dans les pays civilisés, les humains et surtout les habitants des villes ont rarement songé de leur musculature. Certes, si la mode revenait des nudités à l'antique, l'ensemble des dos ronds, des poitrines étriées, des gros ventres, serait d'un aspect assez fâcheux.

Malheureusement, le défaut d'exercice se fait cruellement sentir et déjà notre jeunesse a perdu toute souplesse. Le moindre mouvement fatigue comme un tour de force!

La culture physique rationnelle est le meilleur moyen de conserver longtemps une fraîcheur naturelle, une démarche énergique et des formes vigoureuses. Trop longtemps, on a confondu la valeur curative des mouvements disciplinaires qui souvent déconcentrent l'adepte débutant, car la culture physique demande bien des sacrifices et une orientation assez rigoureuse du régime de vie.

D'abord, s'abstenir des abus de toutes sortes, mener une vie régulière, et souvent suivre des cours adéquats sous la direction de professeurs compétents.

Si on s'arrête à penser quelque peu au fonctionnement des articulations, des membres et des muscles, on comprendra que le mouvement, indispensable à la vie augmente la force, le volume des muscles, la résistance des os et la souplesse des articulations. En agissant sur les muscles rouges volontaires, la culture physique agit également sur tous les appareils de l'organisme et sur les phénomènes vitaux. La contraction musculaire produisant beaucoup de chaleur, la forme des muscles masse en quelque sorte les vaisseaux sanguins, accélère le cours du sang et renne certains viscéres. De là, on peut comprendre que l'exercice intensifie le fonctionnement de tout l'organisme humain et cela, chacun peut s'en rendre compte après un mouvement énergique.

L'accélération du pouls, de la respiration, l'accroissement de la chaleur corporelle et l'apparition de la sueur.

C'est donc à dire que pour obtenir des bénéfices de l'exercice rationnel, il faut une longue suite de patients efforts car si l'on agit avec modération, la maîtrise ne sera acquise que par cet automnisme.

Mais avant tout, il faut exercer la respiration: le moteur respiratoire est à la base de tout sport, car c'est par lui, que l'organisme humain nettoie son sang et fait ses provisions vitales...

La culture physique doit être accessible à tous, facile à réaliser et ne présenter aucun danger. C'est pourquoi nous vous conseillons fortement d'entreprendre les cours du Studio 960, de St-Hyacinthe.

Le Studio 960 s'installe dans ses nouveaux locaux

Depuis le début de novembre, le Studio de culture physique 960, de St-Hyacinthe, opère maintenant ses activités dans l'une des salles spacieuses du Centre Notre-Dame. Ce changement, qui a été possible grâce à la bienveillance du Conseil 960, des Chevaliers de Colomb, et aussi, à la généreuse hospitalité des autorités du Centre Notre-Dame qui ont offert un espace plus grand pour les adeptes toujours plus nombreux de l'athlétisme dans notre ville, s'imposait vu l'exiguïté des locaux de la rue Du Palais.

Afin d'accueillir un plus grand nombre d'adeptes, plusieurs améliorations ont été apportées dont notamment, l'acquisition d'un équipement des plus modernes, deux douches individuelles construites à l'usage exclusif des culturistes ainsi que la participation d'un réputé professeur, M. Jesus Ferrero, propriétaire du Studio Claude Ferrero, anciennement connu sous la raison sociale de Studio Roland Claude, de Ville St-Michel. Pour le seconder dans ses activités, M. Bernard Poisson, de La Providence qui était l'assistant de M. Ferrero, à Montréal, est maintenant le moniteur attaché du Studio 960.

Ceux qui désireraient faire partie de ce mouvement athlétique, voudront bien s'adresser au bureau du Studio 960, au Centre Notre-Dame, dont les portes sont ouvertes au public, tous les soirs de semaine ainsi que le dimanche toute la journée...

Vendredi Samedi Seulement
GERMAIN FOURNIER
PIANISTE
FOYER COQUETEL DUPONT
"Hôtel Union"
1185, rue LAFRAMBOISE ST-HYACINTHE
POUR RESERVATIONS, SIGNALEZ 4-9065

PR 3-9104 **Théâtre CORONA** ST-HYACINTHE PQ
LE FOYER DE FILM PARLANT FRANÇAIS

MERCREDI - JEUDI - VENDREDI
16 - 17 - 18 NOVEMBRE



RITA HAYWORTH - JANET BLAIR
LEE BOWMAN

DANS

CETTE NUIT et TOUJOURS

FILM EN COULEURS

— SECOND FILM AU PROGRAMME —



ANTHONY QUINN - MEL FERRER

DANS

CORRIDA DE LA PEUR

Aux dames: SERVICE DE VAISSELLE "CAPRICE"
MORCEAUX ASSORTIS

"TANT QU'IL Y EN AURA"

ATTENTION! NE MANQUEZ PAS DE VOIR CE FILM

En vedette encore pour quelques jours
Une production extraordinaire...
Un film d'amour...
La plus belle musique au monde...
Le chef d'oeuvre de l'année...

EN VEDETTE AU THEATRE

Le Paris

2340 AVENUE ST-JOSEPH

EN MONTRE JUSQU'A VENDREDI INCLUSIVEMENT

CE FILM NE SERA PAS MONTRE A LA TELEVISION

Les AMOURS de **Verdi**
EN FERRARI-COLOR LA PLUS BELLE ET LA PLUS DOUCE DES COULEURS
PIERRE CRESSOY
MARIO DEL MONACO GABY ANDRE
IRENE GENNA TITO GORBI
L'ORCHESTRE DE L'OPERA DE ROMME, LES CHOEURS ET LES BALLETS DU METROPOLITAN ET DE LA SCALA

• Succès sans précédent partout où il fut présenté.

• Musique célèbre.

• Couleurs ravissantes.

• Intérêts de premier ordre.

• Pour la première fois à l'écran français.

VOYEZ

CE

FILM

EN PROGRAMME DOUBLE AVEC
Un prince de légende au milieu d'un essaim de jolies filles
LUCIEN BAROUX - ALERME - MEG LEMONNIER - DENISE CARDY dans

BANCO de PRINCE

A Court D'Argent?

Obtenez de \$50 à \$750 ou plus

EXEMPLES DE PRÊTS			
Argent comptant que vous obtenez	15 MO.	24 MO.	24 MO.
	\$54.19	\$29.59	\$54.56
Remboursement mensuel	\$12	\$28	\$40

Les prêts d'autres montants ou pour d'autres périodes sont en préparation. (Cot)

Personal FINANCE CO.

1626 RUE DES CASCADES, ST. HYACINTHE
Rox-de-Chausse, Edifice Cusson, Téléphone: 4-4896
Ouvert le soir sur rendez-vous - téléphonez pour heures du soir
Prêts faits aux résidents de l'arrondissement de St-Hyacinthe - Personal Finance Company of Canada

LES AS EGAUX AVEC LE TRACY EN 4e POSITION

Malgré la venue de cinq nouvelles figures, les As de St-Hyacinthe ont essuyé, dimanche après-midi, à l'aréna local, leur cinquième revers de la saison alors que les Vics de Granby triomphaient par le pointage de 5 à 3 après une joute fort mouvementée qui donna lieu à du jeu très intéressant et très rapide.

En effet, devant plusieurs centaines de spectateurs, le club St-Hyacinthe, de la ligue Provinciale de hockey, subissait une autre défaite aux mains du Granby qui détient maintenant la deuxième position du circuit tandis que les clubs Sorel et Victoriaville sont sur un pied d'égalité en première place.

Pour leur part, les As sont égaux en troisième position avec les Jets de Tracy qui ont cependant deux parties de plus à jouer dont une contre les puissants Tigres de Victoriaville. Le club local affrontera, jeudi, les Royaux de Sorel pour visiter ensuite les Vics à Granby, dimanche prochain. C'est dire que ces deux prochaines rencontres seront d'une importance capitale pour le classement de la fin de la saison et si les As perdent ils finiront certainement la cave du circuit pour un bon bout de temps. Mais le pilote Fernand Pothier et le gérant Raoul Arpin sont confiants que les renforts obtenus feront bénéficier l'équipe maskoutaine de plusieurs victoires consécutives...

CINQ NOUVEAUX-VENUS

Dimanche dernier, l'équipe du propriétaire André Guilbert alignait quatre nouvelles recrues et un vétéran qui ont fort impressionné par leur jeu intelligent et leur calibre adéquat. On remarquait sous les couleurs rouge et or, la présence de Donald Fortin qui n'a rien perdu de son habileté malgré son peu d'entraînement et il a très bien figuré avec St-Jean et Beaugard. Schnurr, Gervais et Pit Girouard, l'ancien por-

Les députés Fontaine et Johnson s'affronteront à l'ouverture du croquet

Depuis cinq ans, ce fameux projet cher au cœur des gens de Ste-Rosalie s'est enfin réalisé et a donné le pion aux députés St-Hyacinthe qui croyaient que personne dans le croquet ne pouvait les devancer. Voilà qu'à l'évidence les maskoutains doivent s'incliner et dire de Ste-Rosalie: Ils n'avaient pas d'argent mais du cœur et deux bras. Maintenant la situation est réglée. Tout est fini en construction, il ne faut seulement que l'appui du public en général. Mais qui donc de St-Hyacinthe leur refusera cet appui moral au moins? Personne parmi les joueurs qui comprennent ce dévouement extraordinaire de ces Messieurs S. Beaudoin, G. Langeher, et A. Lussier (banquier). Ils ont travaillé sans relâche ne comptant pas leur temps ni leur fatigue. Ils avaient à cœur de réussir à monter au plus tôt leur bâtisse et nous prouver à nous maskoutains du maillot qu'il faut pas toujours parler, qu'il est mieux d'agir. A nous cette année donnons donc à qui de droit la palme d'être maître du croquet, victorieux et fier de la réalisation d'un grand projet, nu, autre que M. Simon Beaudoin.

Comme il est dit, ce sera le 19 novembre, à 9 heures à Ste-Rosalie, l'ouverture officielle du croquet ouvert. Il y aura pour débuter une partie de croquet FÉDÉRAL vs PROVINCIAL. Maître Daniel Johnson député provincial et M. Fernand Fredette seront opposés à M. Jos. Fontaine, député fédéral et M. Philippe Desmarais. La partie suscite beaucoup d'intérêt parce qu'il y aura gageure. Pour amortir les fonds du coût de la bâtisse, souhaitons que les deux députés fassent partie nulle. Pour faire suite, vous verrez des types tels que Roger Gauthier, Jean Lussier, Café Houle, C. Laliberté, D. Drapeau, André Courchesne, Pit Soucy, Valères Bousquet etc, se disputer un match ou deux, pour se continuer le lendemain après-midi. Après ces fameuses rencontres, il y aura musique et danse. Danse sous la direction de notre fameux cornettiste Gilles St-Amant et de Irénée St-Amant, accordéoniste. L'ouverture sera faite aux soins de plusieurs fanfares qui nous séduiront toute la soirée.

Alors chers amis, rendez-vous en foule le 19 novembre pour 9 heures à Ste-Rosalie au croquet ouvert. Vous trouverez pour vous accueillir Messieurs Simon Beaudoin (homme croquet), Léo Théroux, (Labatt) Jos. Fontaine (député fédéral) Daniel Johnson (député provincial) octroyeur, et enfin les gens de Ste-Rosalie.

Lutte très serrée dans la ligue de quilles de l'A. F. P.

La lutte s'avère de plus en plus serrée dans cette ligue. Quatre équipes se partagent la dernière position, 4 points seulement en arrière des meneurs. L'équipe L. P. Robert s'est assurée la première position grâce à une victoire de 3 à 1 sur l'équipe qui détient cette place.

Records de la soirée :

Hommes : Triple : R. Mongeau 513, J. Filpo 494, A. Lestage 469 Simple : R. Mongeau 206 J. Filpo 185, D. Vigeant 169.
Femmes : Triple : L. Pelland 331, Simple : L. Pelland 127 113, J. Fillion 111

Résultats des équipes :

Comptoir Pierrette : Total 1810, 3 points
Dummy 231, A. Chicoine 369, A. Lestage 469, A. Martin 361, R. Labelle 362.

Laiterie Maskoutaine : Total 1623, 1 point
Mme L. Lemire 289, Mme L. Hayes 227, D. Brodeur 309, C. Hayes 319, D. Vigeant 440

Pharmacie Gâcher : Total 1881, 4 points
Mlle A. Paris 297 L.N. St-Pierre 319, R. Cournoyer 343, Y. Paris 334, R. Mongeau 513.

Molson's Total 1709, 0 point
Mme G. Filpo 270, Mlle J. Pelland 259, H. Fournier 341, Dummy 330, J. Filpo 494

Lucien Larocque : Total 1623, 3 points.
Mlle P. Langevin 248, R. Paquin 318, R. Patenaude 367, G. Boucher 333, E. Robert 357

Bijouterie Royale : Total 1592, 1 point
Mlle C. Cadioux 259, Mlle L. Pelland 334, P.E. Laramée 331, G.E. Labrie 329, dummy 330

L. P. Robert : Total 1604, 3 points
Dummy 207, C. Plamondon 272, A. Boucher 353, C. Trudeau 335, A. Lord 416
Produits Laitiers Mt-Hilaire : Total 1553, 1 point
Dummy 201, Mme J. Fillion 293, R. Fillion 329, Dummy 306, S. Boyer 367

LES ROYAUX DE SOREL A ST-HYACINTHE, JEUDI SOIR

Les Royaux de Sorel qui détiennent actuellement la première position du classement sur un pied d'égalité avec les Tigres de Victoriaville, viendront rencontrer les As du président André Guilbert, jeudi soir le 17 novembre, à 8.30 précises.

La joute qui est d'une grande importance pour l'équipe locale, donnera certainement lieu à un élevant duel de gardiens de buts puisque Cournoyer qui détient la meilleure moyenne de la ligue aura une lourde tâche contre les trois lignes d'attaque du St-Hyacinthe. Quant à notre jeune cerbère, il semble en très bonne condition pour livrer une lutte contestée aux gros canons des Royaux qui n'ont qu'à se bien tenir puisqu'ils sont attendus de pied ferme.

Avec la venue des recrues Gervais, Schnurr, Hayes ainsi que des vétérans Donald Fortin et Pit Girouard, le pilote Pothier se montre des plus confiants quant à l'issue de la joute.

Cependant, les Sorelois qui n'ont connu qu'une seule défaite s'amèneront avec une puissante équipe et nos porte-couleurs devront jouer très défensivement pour garder l'avantage du jeu. Cette tâche incombera à nos arrières-gardes, Ray Labelle, Guy Archambault, Marcel Malo et J. Hayes qui ont tous très bien figuré lors de la dernière rencontre avec les Vics de Granby.

Donc, amateurs de hockey, rendez-vous nombreux aider la cause du club local et supporter vos porte-couleurs qui ont besoin de votre encouragement...

LA FAMILLE ROUSSEAU FAIT PARLER D'ELLE

La famille Rousseau qui compte cinq joueurs de hockey actifs dans les ligues du Québec, fait grandement parler d'elle dans les publications de la province où les cinq frères prennent la vedette des manchettes.

En effet, tout récemment le quotidien le Devoir faisait un important reportage sur la famille sportive par excellence qui a donné à notre sport national cinq de ses membres. D'autres publications aussi importantes ont également fait écho de ce fait inusité.

Ce sont : La Patrie, Le Petit Journal, La Voix de l'Est et également Le Clairon Maskoutain qui fut l'une des premières publications à mettre en vedette cette famille maskoutaine qui contribue si avantageusement à la promotion de notre sport favori, le hockey.

Il faut également mentionner que le poste de télévision français, CBFT, a lui aussi, réservé un accueil hospitalier aux brillants représentants de la famille Rousseau lors d'un programme intitulé "Le Sport en Revue" qui passe sur les ondes, le vendredi soir de 8 heures à 8 heures trente. A cette occasion, Guy et Roland ont été interviewés par René Lecavalier tandis que Robert, Jean et Gilles ont répondu aux questions de Yves Letourneau.

Tout dernièrement, La Presse Canadienne écrivait ce qui suit : M. Oscar Rousseau, de St-Hyacinthe à toutes les raisons du monde d'être un fanatique partisan du hockey puisqu'il compte cinq de ses fils parmi les vedettes de notre sport national, allant du professionnel au junior. Chez les Rousseau, il est presque interdit de parler autre chose que hockey. Le partisan No 1 de ce quintette fraternel est naturellement le père qui n'aurait rien tant que de voir ses cinq fils s'aligner comme rôtisseurs des Canadiens de Montréal, dans la ligue Nationale de hockey.

Roland, 25 ans, est l'aîné et il est marié. Il agit en quelque sorte comme gérant et porte-parole de ses frères : Guy, 20 ans, Jean, 19 ans, Gilles, 17 ans, et Robert, 15 ans. Il a aussi Michel, huit ans, qui est déjà excellent patineur. Roland peut bien être le patron

de la troupe, mais Guy s'est déjà assuré un honneur que personne ne pourra lui ravir. C'est lui qui, l'an dernier, "passa" la rondelle à Maurice Richard quand celui-ci compta son 400e but comme joueur de la ligue de hockey Nationale. Le jeune ailier, encore dans les rangs "junior", faisait alors un essai de trois joutes avec la "belle équipe".

Roland est le seul joueur de défense de la famille. Avec son frère Guy, ailier droit, il fait partie cette année des Royaux de Montréal, de la ligue de Hockey du Québec, Jean joueur de centre, Gilles et Robert, ailiers droits tous deux, font partie des Braves de St-Jean, de la ligue Métropolitaine, forte organisation nouvelle qui réunit 10 clubs de Montréal et de la région.

D'après les normes du hockey professionnel, les frères Rousseau sont plutôt petits, mais ils sont rapides et ne connaissent pas la

(suite en page 9)

HOCKEY
Résultats et parties cédulées

Ligue Provinciale

Nov. 10
Victoriaville 2 Sorel 5

Nov. 13
Granby 5 St-Hyacinthe 3
Victoriaville 11 Tracy 2
Sorel 2 Drummondville 5

Nov. 15
Sorel vs Granby
Dr'Ville vs Tracy

Nov. 17
Sorel vs St-Hyacinthe

Classement	Sorel	Vic'Ville	Granby	St-Hya.	Tracy	Dru'Ville
	7 4 1 2 31 19	10	6 5 1 0 38 19	10	7 4 3 0 39 36	8
	8 2 5 1 28 31	5	6 2 3 1 18 34	5	8 2 6 0 30 45	4

SOMMAIRE

St-Hyacinthe — Gagné, Labelle, Archambault, Beaugard, St-Jean, Gazaille, Rocheford, Durand, Gladu, Gervais, Girouard, Fortin, Schnurr, Malo et Hayes.

Granby — Gay, Morisseau, Thompson, Charbonneau, Joannette, Fausse, Laliberté, Biggs, Bédard, Gagnon, Auger, Courteau, St-Vincent, Vinet.

2e période ●
As : Beaugard — Hays — St-Jean 36
As : Gilles Gladu — sans aide 5.34
Punitions : Gagnon 12.50, St-Jean 14.34

3e période
Vics : Laliberté — sans aide 2.46
As : G. Gladu — Rocheford — Durand 3.38
Vics : Biggs — sans aide 19.34
Arbitres : J. Haggarty et H. Harvey.

Quoi de plus simple?...

(1) Le perroquet place son bateau devant la lunette du commandant qui fait changer la course (2). Le pilote, en tournant la roue (3), tire sur la corde à linge, ce qui fait tourner le cabestan (4), et hisser le pavillon. L'équipage crie en chœur:

"UNE MOL POUR MOI"

* Un moyen plus simple: téléphonez à l'épicier du coin ou faites signe au serveur.

LA BIÈRE QUI VOTRE ARRIÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT

La voici pour 1956

la meilleure des Buick!

Illustrée—Riviera ROADMASTER 6 places, 4 portes

ELLE suit immédiatement la Buick qui a remporté le plus grand succès dans l'histoire de cette marque, et elle la surclasse en tous points. Par sa robustesse et sa solidité, c'est Buick qui primera en 1956. Il n'y a jamais eu rien de semblable dans l'histoire de l'automobile.

Vous pouvez voir ce que nous voulons dire ici en regardant tout simplement son harmonieux carénage—depuis la grille en V de sa proue profilée jusqu'à l'élégant élanement de sa robuste poupe.

Vous comprendrez davantage encore quand vous ouvrirez la porte et verrez l'éblouissant intérieur—les tissus choisis par des décorateurs-ensembliers—le volant et les commandes d'une forme remarquablement précise—le tableau de bord luxueux au dessus coussiné et aux cadrans scintillants qui enregistrent votre marche en changeant de couleur.

Mais c'est quand vous mettez ce chef-d'œuvre à l'essai dans les rues de la ville et sur la grande route, que vous en connaissez toutes les ressources.

Performance inégalable

Un nouveau progrès incorporé à la Dynaflow* à pas variable dépasse même les avions les plus modernes, en accélérant vos démarrages en temps normal sans que vous ayez à presser l'accélérateur à fond pour changer l'angle de la turbine. Mais quand vous avez besoin de ce surcroît de puissance, vous l'obtenez, instantanément, plus abondamment.

Les plus puissants moteurs V8 dans l'histoire de la Buick ont été portés à 255 cv dans les ROADMASTER et les SUPER. Cette puissance est d'une compression si haute, d'un dynamisme si intense, d'une utilisation tellement totale qu'il a fallu renforcer considérablement tout l'arrière de la voiture.

Nous pourrions étaler devant vous des centaines de plans et devis illustrant les innombrables caractéristiques mécaniques qui rendent si spectaculaires les performances de ces prestigieuses Buick de 1956, font de leur conduite un jeu et leur donnent une maniabilité et une tenue de route inouïes.

Nous pourrions aussi vous décrire la nouvelle double tubulure du moteur qui augmente sa puissance utilisable. Et ce devant de conception nouvelle qui donne à la Buick un nouveau "sens d'orientation". Et les nouveaux amortisseurs massifs à action directe qui déplacent trois fois plus d'huile pour coussiner davantage la suspension tout ressorts à boudins.

Mais vous pouvez vous en rendre compte par vous-même, en venant à nos salles d'exposition, saluer la meilleure de toutes les Buick. Elle est prête à donner le ton pour 1956.

*La nouvelle Dynaflow perfectionnée à pas variable est la seule Dynaflow que construit Buick aujourd'hui. Elle est standard sur les Roadmaster et les Super.

QUAND IL SE CONSTRUIRA DE MEILLEURES AUTOS BUICK LES CONSTRUIRA

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

M-556-8P

Ne manquez pas l'émission JACKIE GLEASON à la TV tous les samedis soir

SERIES ROADMASTER ET SUPER. EN MONTRE MAINTENANT

Acme Automobile Ltée

3000 Dessaulles • Tél. PR 4-6436 • Saint-Hyacinthe

PLUS DE
1000.00
en nombreux PRIX de VALEUR
DES GAGNANTS
à toutes les semaines

GRAND PRIX
TELEVISION
Fairbanks-Morse
FOURNI PAR
BOURG-JOLI RADIO TV

DEUXIEME GRAND PRIX
LESSIVEUSE
AUTOMATIQUE
"DOMINION"
fournie par
TV LALIBERTE TV

VOUS POUVEZ GAGNER FACILEMENT CES PRIX DE VALEUR EN LISANT CES ANNONCES
ET EN RETOURNANT LE COUPON INCLUS AVEC PREUVES D'ACHAT AU

GRAND CONCOURS DES Noms mêlés

ENREGISTRE

RÈGLEMENTS DU CONCOURS

- 1- En vous servant des mêmes lettres que celles des mots donnés dans le cadre plus bas, formez le nom d'une maison d'affaires dont l'annonce paraît dans cette page. Chacune des dix lignes représente le nom d'une maison d'affaires. Le concours durera 8 semaines et des prix seront distribués à chaque semaine.
- 2- Décompez le coupons-concours ci-dessous où vous inscrirez les noms des maisons d'affaires que vous aurez déchiffrés. Faites signer ce coupon par l'un des marchands qui annoncent dans cette page ou joignez au coupon des preuves d'achats de l'un de ces marchands. Les lettres seront tirées au sort en public et les réponses gagnantes devront être ABSOLUMENT accompagnées de PREUVES D'ACHAT.
- 3- Postez ce coupon estampillé par un des marchands ou joint à une preuve d'achat, dans les 7 jours qui suivront la publication du CLAIRON-MASKOUTAIN, c'est-à-dire au plus tard, à midi, le mardi. Les noms des gagnants de chaque semaine paraîtront dans nos éditions du vendredi suivant.
- 4- Les réponses seront jugées avec impartialité, d'après leur exactitude, par un groupe d'annonceurs de cette page.
- 5- Des prix de valeur seront accordés chaque semaine. La huitième, le grand prix, une télévision Fairbank-Morse, sera tirée au sort parmi les concurrents qui auront pendant toute la durée du concours, trouvé les bonnes réponses et qui auront joint à leurs coupons des preuves d'achats en date du concours ou des signatures de marchands.
- 6- Plusieurs prix de présence seront donnés à chaque tirage.
- 7- Envoyez autant de réponses que vous le désirez, mais chacune avec preuve d'achat. Il n'est pas nécessaire d'utiliser le coupon du journal, une copie suffit.
- 8- Les employés du journal n'ont pas droit de participer à ce concours.

Chez Nicole
Mme Simone Decelles, prop.
Exclusivités pour enfants
Cadeaux de naissance
TEL. : PR. 4-5451
555, ave Hotel-Dieu

Mlle M. L. LALONDE
CORSETIERE DIPLOMEE
LINGERIE POUR MARIÉES
BRASSIERES
CORSETS
* GOTHIC * COQUETTE BEA *
* GOSSARD * WHIRL POOL *
* WONDER BRA * GREENER *
* FLEM FIT * * CAMP *
* MERRY-GO-ROUND *
* NU-BACK *
* SARONG *
* PORM FIT *
* CAMP *
* GREENER *

1360 Cascades — Tél. : PR. 4-5044

FAIRBANKS-MORSE TV
MODELE CONSOLE A ECRAN DE 21"
AVEC LE NOUVEAU
TUBE-IMAGE ALUMINISE à 90° de DEVIATION
— ASSURE —

- Une Image plus claire, plus nette
- Un Cabinet moins profond
- UN TUBE PLUS DURABLE

TOUS LES MODELES 1956 EN MAGASIN

EN VENTE CHEZ

BOURG-JOLI RADIO TV Enr.
VENTE ET SERVICE D'ACCESSOIRES ELECTRIQUES

J. C. BRABANT — L. TRUDEAU — M. BRABANT
2121, STE-ANNE — Tél. PR 4-6864 — Bourg-Joli

— ENVOYEZ VOS COUPONS AU —
"CONCOURS No 3" CLAIRON MASKOUTAIN
SAINT-HYACINTHE
(CONTEST ADVERTISING REG'D)

LE 3e TIRAGE, chez BOURG-JOLI RADIO T V Enr., le 23 novembre à 4h .p. m.

LES CADEAUX EN MONTRE chez J. E. ST-ONGE ENR.

Il est possible que vous gagniez dans ce concours, mais vous serez toujours gagnants si vous choisissez vos cadeaux des Fêtes...

CHEZ
Emile Lapointe
Bijoutier
1834 des Cascades — Tél. : PR. 4-6766

Salon des Élégantes
Enr.
CHAPEAUX
A PRIX MODIQUES
Remodelage
Tél. : PR. 4-5102
705 LAFRAMBOISE

"Le rendez-vous des élégantes"
SALON VANITE
A. M. Coulombe, prop.
HAUTES MODES
CREATIONS INEDITES
Chapeaux faits à la main
Tél. : PR. 4-8733
554, ave Mondor

Paul RAVENELLE Enr.
— CHAUSSURES —
PR. 4-6919
1430 Cascades
MARC GUERTIN
Propriétaire

AUGER & GAUCHER ENR.
A. GAUCHER, prop.
Merceries pour hommes
SPECIALITE :
Habits faits sur mesures
AUSSI
Habits tout faits
473 St-Simon — PR. 4-4155

SATISFACTION GARANTIE ou ARGENT REMIS chez

David Gladu
ENR.
BIJOUTIERS DIAMANTAIRES

1475 des Cascades — Tél. : PR. 4-5909

Mme EDNA BELAIR
Yvonne Robert, prop.
Corsetière Diplômée
Warner's "LE GANT"
Warner's "NATUREL"
Warner's "NATURES RIVAL"
"CAMP"
Gaine "LADY MAC"
Tél. PR 4-6092
1375 des Cascades

"Tout en beauté" en appelant
PRovince 4-4292
Salon de coiffure
AU PETIT PARIS
R. C. Desbiens, prop.
1654 Cascades

Choisissez vos cadeaux Des Fêtes chez
CAZES & McDUFF
Suggestions pour Dames : Fine lingerie, jupes, blouses, bourses, gants etc.
Merceries pour messieurs : cravates, robes de chambres, chemises, bas.
F. CAZES & L. McDUFF
Nouveautés
725 Laframboise - PR. 4-8754

G. BRABANT
Confection
Merceries pour HOMMES
Tél. : PR. 4-7131
460 HOTEL-DIEU
En face du théâtre Maska

Confiez la réparation de votre appareil de TELEVISION à un technicien spécialisé, diplômé de Montréal et Chicago
LA RADIO MASKOUTAINE
Enregistrée
Armand Girouard, prop.
870 Cascades - PR. 4-4525

TOUT EN ELECTRICITE CHEZ
J. A. PINARD
Fournaises à air climatisé
Au charbon et à l'huile
POELES, LAVEUSES, etc.
1005 Cascades — PR. 4-7667

CONFECTION pour DAMES
Miles LAURENCE
ENRG.
Robes - Chapeaux - Blouses
Jupes - Lingerie et accessoires
1280 Cascades — PR. 4-8366

Télévision EMERSON
Réfrigérateurs KELVINATOR
Poèles SUNSHINE
électriques McCLARY
Adélar DUTIL
Marchand de meubles
Tél. : PR. 4-4540
2313 Ste-Anne — Bourg-Joli

SALON MARIE-RENEE ENR.
Miles A.A. Dubois, props.
CHAPEAUX EXCLUSIFS
Remodelage - Garnitures
690 Hôtel-Dieu — PR. 3-9439

Pour vos DRAPERIES et RIDEAUX Voyez
H. FONTAINE ENR.
1741 Cascades — PR. 4-6996

Confection pour Dames CHEZ
FRANCINE
Modes Exclusives
Mme G. Allaire
635 Hôtel-Dieu — PR. 4-8911

ST. HYACINTHE AUTO-RADIATOR ENRG.
Maurice Chartier, prop.
Vente - Réparation - nettoyage
1350 Dessaulles — PR. 4-7870

SALON PAULE
Mme Marie-Paule Thérberge, prop.
• COIFFURE
• PERMANENTE
• MANICURE
• MASSAGE
• TEINTURE
1385 Cascades — PR. 4-8662
ST-HYACINTHE

RCA Victor
Nouveaux Modèles 1956

"ARLEN" 21 pouces
Meilleur Son - Meilleure Vision
Termes Faciles
GERARD
BRODEUR
Radios - Télévisions
Vente et Service
497 Hôtel-Dieu — PR. 4-7216

BONBONS
Fameux pour leur qualité
L. P. GAUCHER
Agence exclusive
Pharmacien - chimiste
1790 CASCADES — PR. 4-8288

SILENCIEUX!

TIMKEN
Le brûleur à l'huile automatique TIMKEN
• Supprime le pelletage salissant
• Réduit le coût du chauffage
• Réduit le coût du nettoyage
• Occupe moins d'espace
J. E. ST-ONGE
ENRG.
Conrad Mongeau, gér.
VENTE ET SERVICE
1875 Cascades — PR. 4-6475

• BOUQUETS DE NOCES
• TRIBUNAUX FLOREUX
• FLEURS COUPES
• CORBELLES
• PLANTES DE toutes sortes
chez
CESAIRE VERMEERSCH
3160 Girouard — PR. 4-8333

Prix de la Manufacture
MAISON LEO
Léo-Paul Binette, prop.
Confection Pour Hommes et pour Dames
FOURRURES
472 Ste-Anne — PR. 4-6740

LE MAGASIN
Laroche
L'endroit par excellence pour y trouver un choix varié de marchandises à la verge
Draperies - Rideaux - Patrons
1876 Cascades — PR. 4-5383

NOUVEAU GARAGE
ST-HYACINTHE AUTO BODY
Ronald Bernier, prop.
DEBOSSAGE - PEINTURE
Spécialité :
Repissage de "FRAME"
2640 Lafontaine — PR. 4-6961

"LE RENDEZ-VOUS DE L'HOMME ELEGANT"
— EST CHEZ —
CUSSON & CUSSON
SPECIALISTES
En vêtements et chaussures pour hommes et garçons
1624 des Cascades — PR. 4-5265

TROUVEZ LES NOMS MELES
CONCOURS No 3

- 1-NERON JE TE GSG
- 2-ON SALUE PAL
- 3-TA BRA BNG
- 4-MANGER LA BIEN GAS
- 5-LE LAVEUR PARLE ENN
- 6-NE L DIT A KASMA OU RAIO
- 7-DRNJIPAA
- 8-LES LANCE MULE GENRR
- 9-LIT DU DLRAED
- 10-RI DE MA MENBELA

VOTRE NOM _____
ADRESSE _____ TEL. : _____

"L'ENDROIT IDEAL POUR BIEN MEUBLER VOTRE FOYER"
Jetté
MARCHAND DE MEUBLES
COIN ST-FRANCOIS ET ST-ANTOINE
ST-HYACINTHE. P. Q.
Tél. : PR. 4-8717
NOTRE VENTE D'AUTOMNE BAT SON PLEIN
ECONOMIE • QUALITE • SERVICE • SATISFACTION

TV LALIBERTE TV
Vente - installation - service
"Vos conditions sont les nôtres"
REPARATION DE LAVEUSES DE TOUTES MARQUES
271 Concorde — PR. 4-8314

Désirez-vous ACHETER ou ECHANGER POELE ou FOURNAISE alors visitez le Magasin
BELANGER
(En face du Poste de Police)
Tél. : PR. 4-8909
1220 DES CASCADES
Le seul magasin à St-Hyacinthe qui fait une spécialité de poeles depuis 1931
MAGASIN
BELANGER
W. Landry, prop.
1490 des Cascades — PR. 4-5282

NOUVEAU GENRE DE NETTOYAGE
ULTRA-MODERNE • SANS ODEUR
Service de 2 heures
(Sans charge additionnelle)
NETTOYAGE MODERNE
ENREGISTRE
PR 4-7177
485 Vaudrevil — St-Hyacinthe

Mercurie pour Hommes et Garçons
Complets faits sur mesures
R. BASTIEN
CHAUSSURES
Spécialité TROUBLES DES PIEDS
1108, CASCADES — PR 4-4601

Notre plaisir est de bien vous servir...
Des centaines de Spéciaux offerts tous les jours
PAUL-EMILE
GAUCHER
Epicier Licencié
Pour commandes téléphoniques PR. 4-5373
SIGNALÉZ
1774 DES CASCADES

Confiez Vos Prescriptions A une Pharmacie De Confiance
PHARMACIE PAUL LANCTOT
PR. 4-6484
PR. 4-6485
1384-1396 Cascades (Coin Mondor)
ST-HYACINTHE